

Fridge - freezer
Réfrigérateur - congélateur
Koelvrieskast
Frigorífico - congelador

977332 - 2D 206 E S180C

INSTRUCTIONS FOR USE02
CONSIGNES D'UTILISATION24
GEBRUIKSAANWIJZINGEN46
INSTRUCCIONES DE USO70

WARRANTY CONDITION

EN This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase* against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damage resulting from incorrect installation, improper use or abnormal wear of the product.
*as shown on the sales receipt.

CONDITION DE GARANTIE

FR Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.
*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.
*op vertoon van kassabon.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.
*previa presentación del comprobante de compra.

MADE IN PRC

ELECTRO DEPOT

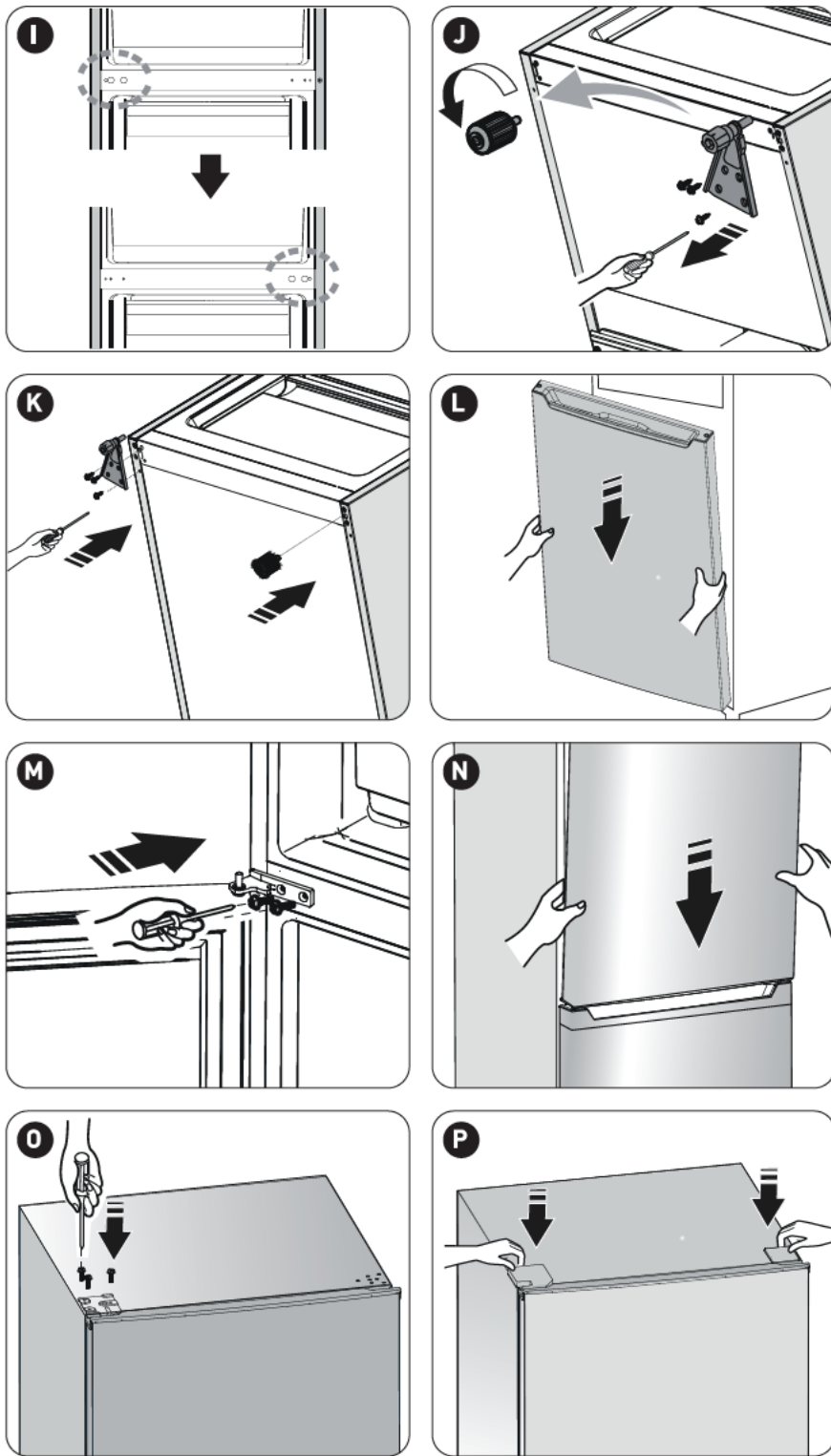
1 route de Vendeville

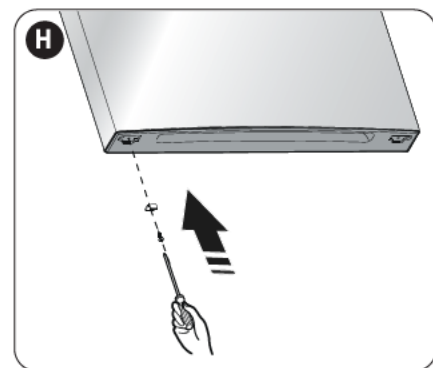
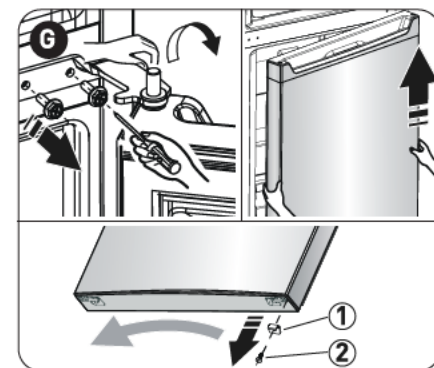
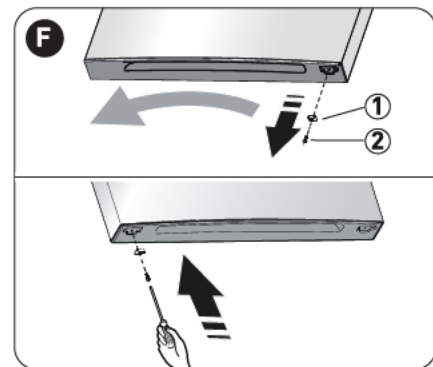
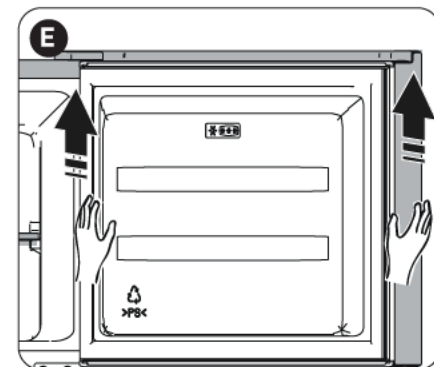
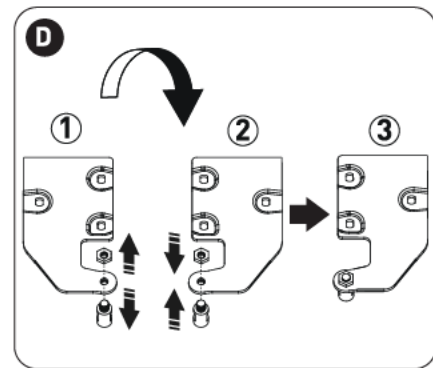
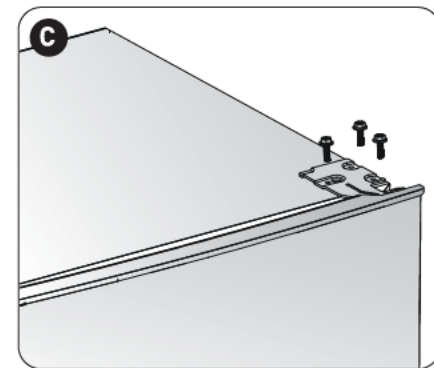
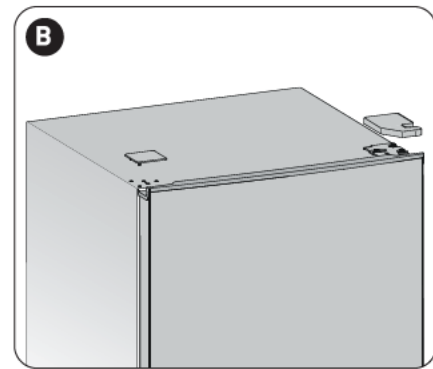
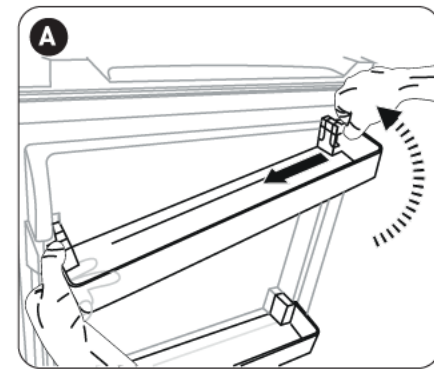
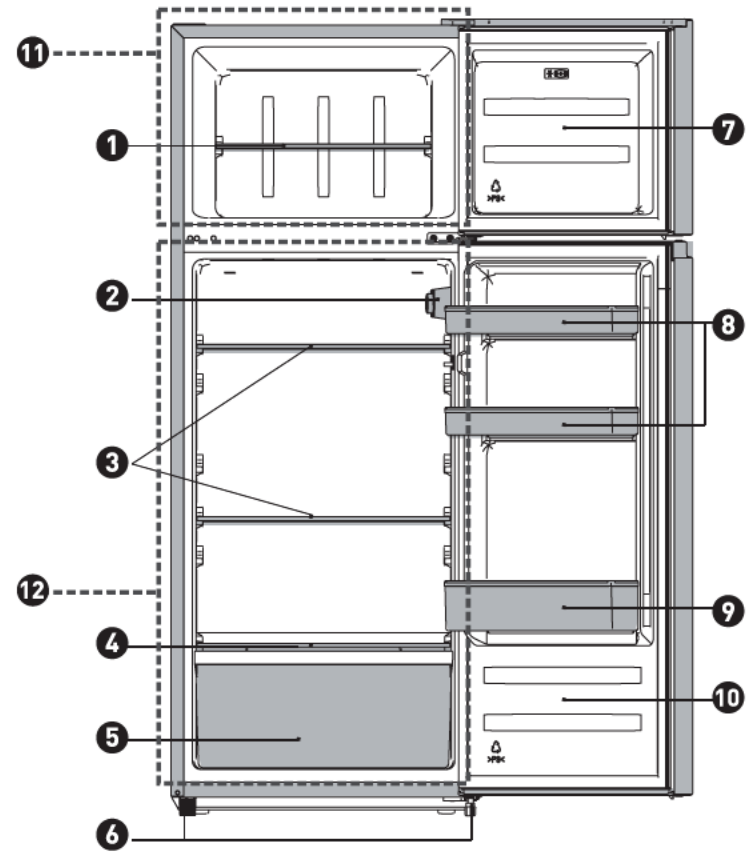
59155 FACHES-THUMESNIL

FRANCE



VALBERG





Thanks!

Thank you for choosing this VALBERG product. Chosen, tested and recommended by ELECTRO DEPOT, VALBERG branded products are easy to use, reliable, and of an impeccable standard. With every use of this appliance, you can be sure of complete satisfaction.

Welcome to ELECTRO DEPOT.

Visit our website: www.electrodepot.fr

Table of contents

A Overview of the appliance

Recommended ambient temperature
Setting the thermostat
Description of the appliance
Installation of your new appliance
Inverting the door

B Using the appliance

Using your appliance
Operation

C Useful information

Maintenance and cleaning
Useful tips and advice
Troubleshooting

Ambient temperatures of use

Respect the climate classes indicated in the product information on the appliance's nameplate. You can use this to check the recommended temperature range of the room where the appliance is located:

- SN: Between 10 and 32°C
- N: Between 16 and 32°C
- ST: Between 16 and 38°C
- T: Between 16 and 43°C

A multi-class appliance can handle the lowest and highest temperature of all classes covered. Using the appliance outside the recommended temperature range will lead to inferior performance and premature ageing.

Adjusting the thermostat

For optimal use and to save energy, adjust the temperature control(s) of the appliance according to the ambient temperature of the room in which it is being used, and respect the climate class.

Refer to the product sheet to find out the climatic class associated with the minimum and maximum recommended ambient temperatures for the appliance as well as the temperature setting recommended for storing food under optimal conditions.

The ambient temperatures in °C are given as a rough guide.

The set positions can be affected by the location of the appliance in the room, how often the door is opened or the load of food inside.

The thermostat may need to be changed to compensate for these factors.

Examples of locations:

- Unheated room in winter like a garage in a cold region.
- Kitchen/lounge area with normal heating.
- Room that is not air-conditioned in summer in a hot region.

Description of the appliance

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Freezer tray | 7 Freezer door |
| 2 Control box and LED lighting | 8 Upper door shelves |
| 3 Refrigerator shelf | 9 Lower door shelf |
| 4 Vegetable crisper rack | 10 Refrigerator door |
| 5 Crisper | 11 Freezer |
| 6 Adjustable feet | 12 Refrigerator |

PLEASE NOTE

Due to the constant development of our products, your refrigerator may differ slightly from the description provided in this instruction manual, but its functions and use remain the same. To get more space in the freezer, you can remove the shelf inside the freezer.

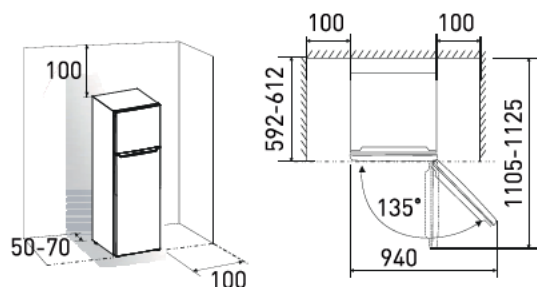
Installing your new appliance

Before using the device for the first time, please note the following tips.

Ventilation of the appliance

CAUTION!

To improve the efficiency of the cooling system and save energy, you must maintain good ventilation around the unit. For this reason, sufficient clearance should be left around it. It is recommended to leave a space of 50-70 mm between the rear wall of the appliance and the wall, a minimum space of 100 mm above the appliance, a minimum space of 100 mm between its side walls and the walls, as well as a free space at the front that allows the door to open to 135°. Please observe the following diagrams.



PLEASE NOTE

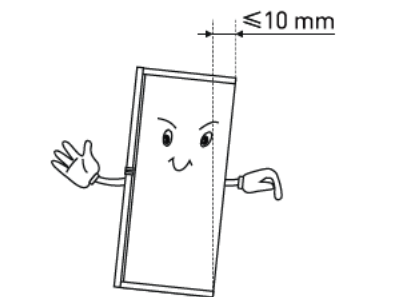
This appliance functions properly for climate classes N to ST, as shown in the table below. If exposed to temperatures above or below the specified range for an extended period of time, the unit may malfunction.

- Install your appliance in a dry location to prevent damage from moisture.
- Keep your appliance away from direct sunlight, rain or frost. Keep your appliance away from heat sources such as cookers, fires and radiators.

Levelling the appliance

- To ensure proper levelling and air circulation at the back and bottom of the appliance, you may need to adjust the feet.
- You can set them manually with a suitable key.

To allow the doors to close automatically, tilt the top of the appliance back about 10 mm.









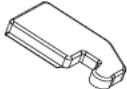
Inverting the door

If necessary, the direction of the door opening can be reversed from the right (as supplied) to the left.

WARNING

When reversing the door, the appliance must be unplugged. Make sure the power plug is pulled out of the socket.

Tools you will need

Not included		
		
Socket spanner 8 mm	Thin flat-head screwdriver	Spatula
		
Cross-point screwdriver	Monkey spanner	Spanner 8 mm
Additional part (in the plastic pouch)		
		
Left hinge cover		

PLEASE NOTE

If necessary, the refrigerator can be placed on its rear side for better access to the base. To avoid damage to the rear wall, we recommend that you rest the appliance on soft foam packaging or similar material. To reverse the door, the following steps are generally recommended.

- A** Set the refrigerator vertically. Open the doors to remove all the shelves (to avoid damaging them), then close the doors.

Remove the door shelf

- B** Use a spatula or a thin, flat screwdriver to prise off the screw hole cover on the top left corner of the refrigerator and the right hinge cover on the top right corner of the refrigerator.
- C** Unscrew the self-tapping collar screws used to secure the top right hinge using an 8mm socket spanner or screwdriver (while doing so, please hold the top door with your other hand).
- D** Remove the upper hinge pin, transfer it in the opposite direction and tighten it firmly before storing it in a safe place.
- E** Remove the top door from the centre hinge by carefully lifting the door vertically.

PLEASE NOTE

When removing the door, pay attention to the washers between the centre hinge and the bottom of the freezer door: they may remain attached to the door. Do not lose them.

- F** Place the top door on a smooth surface with the outer panel facing up. Loosen the screw ② and the stopper ① and install them on the left side, tightening them firmly.
- G** Unscrew the two self-tapping collar screws used to secure the centre hinge and remove the centre hinge that holds the bottom door in place.
- H** Place the bottom door on a smooth surface; with the outer panel facing up. Loosen the screw ② and the stopper ① and install them on the left side, tightening them firmly.
- I** Remove the screw hole covers on the left of the centre cover plate and place them on the right (as shown below).
- J** Place the refrigerator on some soft foam packing or similar material. Remove both the adjustable foot and the bottom hinge by unscrewing the self-tapping collar screws.
- K** Install the bottom hinge on the left side, securing it with self-tapping collar screws. Install the adjustable foot on the other side and secure it.
- L** Transfer the bottom door to the appropriate position, place the bottom hinge, insert the hinge pin into the bottom hole of the refrigerator door and tighten the bolts.

- M** Turn the centre hinge 180 degrees and place it in position. Insert the centre hinge pin into the top hole of the refrigerator door and tighten the bolts.
- N** Transfer the top door into position. Secure the door level and insert the centre hinge pin into the bottom hole of the freezer door.
- O** Transfer the top hinge and insert the top hinge pin into the top hole of the freezer door, adjusting the position of the freezer door (while doing so, please hold the top door with your other hand). Secure the top hinge with the self-tapping collar screws.
- P** Install the screw hole cover on the top right corner of the refrigerator. Install the top hinge cover (found in the plastic pouch) on the left corner of the unit. Put the other top hinge cover away in the plastic pouch.
- Q** Open the top door, install the door shelves and close it.

CAUTION

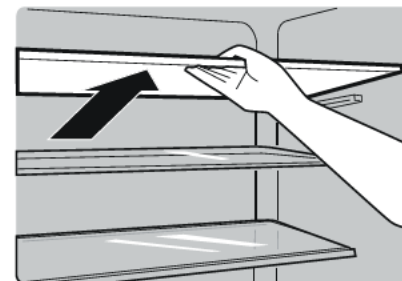
When reversing the door, the appliance must be unplugged. Remove the power plug from the mains socket beforehand.

Using your appliance

Accessories 1)

Removable shelves/trays

- Various glass and plastic storage shelves or racks are included on your appliance. Depending on the model, the refrigerator has different combinations and features.
- The refrigerator walls are fitted with different runners so that you can position the shelves as you wish.



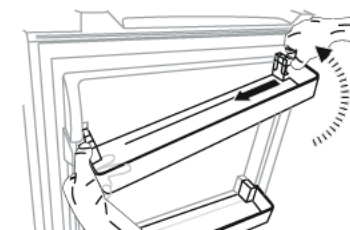
Removing and installing door shelves

Warning: the door shelf must not be removed and installed by the user! If the door shelf is damaged, contact customer service for assistance. To replace the door shelf, following these steps:

Remove the door shelf

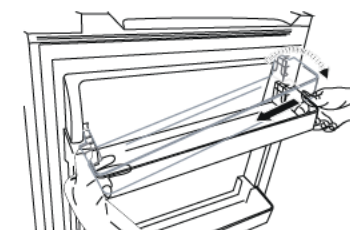
Press the right inner side of the door shelf while holding the left side.

When the shelf catch has come off the refrigerator door, remove the shelf by tilting it upwards.



Installing the door shelf

First, tilt the left side of the door shelf, making sure that the catch is properly inserted into the door. Then press the right inner side down into place.



Refrigerator compartment

- For storing food that does not need to be frozen. It has different sections for different types of food.

Freezer compartment 2)

- For the freezing of fresh food and the long-term storage of frozen or deep-frozen food.

Thawing food products 2)

- In the refrigerator compartment.
- At room temperature.
- In a microwave oven.
- In a traditional or convection oven.
- Once defrosted, food must not be refrozen under any circumstances.

1. If the appliance has the corresponding accessories and functions.
2. If the appliance has a freezer compartment.

Crisper

- To store fruit and vegetables.

Operation**Switching on and setting the temperature**

- Insert the plug of the connecting cable into a socket equipped with a grounding contact. When the refrigerator compartment door is opened, the interior light comes on. Once the refrigerator is installed, wait 5 minutes before plugging it in. Do not place any food inside until the temperature inside has dropped sufficiently.
- The temperature selector switch is located on the right side of the refrigerator compartment.

Position "0" means:

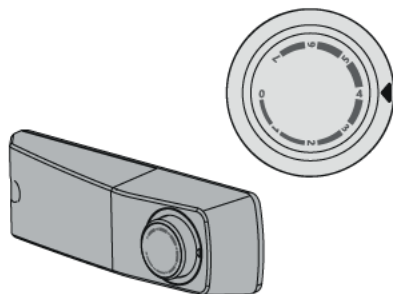
The appliance is off.
Turn the dial clockwise to switch on the appliance.


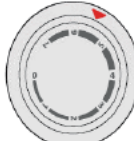

Position "1" means:

Highest temperature, warmest setting.

Position "7" (furthest) means:

Lowest temperature, coldest setting.



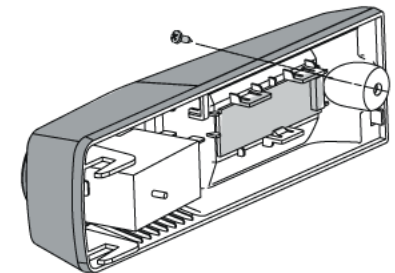
Thermostat setting for ambient T°C : COLD ≈ +16°C (± 4°C)	 Set on 5.8
Thermostat setting for ambient T°C : NORMAL ≈ +24°C (± 4°C)	 Set on 5.5
Thermostat setting for ambient T°C : HOT ≈ +32°C (± 4°C)	 Set on 5.3

Replacing the LED lighting**CAUTION**

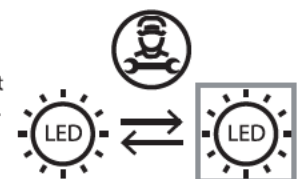
If the LED light is damaged, USERS MUST NOT REPLACE IT BY THEMSELVES!

Replacing the LED lighting by inexperienced persons may result in injury or serious malfunction. This must be replaced by a qualified person to avoid any danger. Contact your local service centre for assistance.

- Before replacing the LED light, switch off the appliance and unplug it or remove the corresponding fuse or switch the circuit breaker.
- LED lighting features: 220-240 V, 2 W max.
- Disconnect the plug from the mains socket.
- To replace the LED light, unscrew the screw.
- Replace the defective LED light.
- Turn the refrigerator back on.



This product contains a light source of energy efficiency class G. Light source in this product can only be replaced by qualified professionals. Please contact after-sales service if the light source fails. The light source shall be removed at the end of the product's useful life, with sorting and recycling done separately.



Care and maintenance

- Before servicing the appliance, switch it off and remove the plug from the mains socket.
 - Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaners, essential oils, organic solvents or abrasive cleaners.
 - Do not use sharp objects to remove ice from the appliance. Use a plastic scraper.
 - Any electrical operations required when maintaining the appliance should be carried out by a qualified electrician or another competent person.
 - An approved maintenance centre should carry out maintenance on this appliance; Only original spare parts may be used.
1. If the appliance is equipped with a frost removal function.
 2. If the appliance has a freezer compartment.

For hygiene reasons, the appliance (and its external and internal accessories) should be cleaned regularly (at least once every two months).

CAUTION

When cleaning, the appliance must be unplugged from the mains because of the risk of electric shock. Risk of electrocution! Before cleaning, switch off the appliance and remove the power plug from the mains socket.

Exterior cleaning

- Wipe the control panel with a soft, clean cloth.
- Spray water on the cleaning cloth rather than directly on the surface of the appliance. This will moisten the surface evenly.
- Clean the doors, handles and surfaces of the appliance with a neutral detergent and wipe with a soft cloth.

CAUTION

- Do not use sharp objects; they may scratch the surface.
- Do not use thinner, car detergent, chlorine bleach, essential oils, abrasive cleaners, or organic solvents such as benzene for cleaning.

These may damage the surface of the device and could cause a fire.

Interior cleaning

You should clean the inside of the appliance regularly.

Clean the inside of the freezer with a dilute solution of bicarbonate of soda, then rinse with lukewarm water using a wrung-out cloth or sponge. Wipe down the shelves and trays so that they are completely dry before replacing them. Dry all surfaces and attachments thoroughly.

Although the appliance removes frost automatically, a layer of frost may regularly form inside the freezer or if it is left open too long. If the frost layer becomes too thick, choose a time when there is little food in your refrigerator and proceed as follows:

1. Remove food and accessory trays, unplug the appliance and leave the doors open. Ventilate the room properly to speed up the defrosting process.
2. Once defrosting is complete, clean your freezer as described above.

CAUTION

Do not use sharp objects to remove frost from the freezer compartment. The appliance should only be reconnected to the mains and switched on again when the interior is completely dry.

Cleaning the door seals

Make sure to keep the door seals clean. If there is sticky food and drink residue, the seals may stick to the appliance and tear when you open the door. Wash the joints with a neutral detergent and lukewarm water. Rinse and dry thoroughly after cleaning.

CAUTION

The appliance may only be switched on again when the door seals are completely dry.

Replacement of the LED lighting:

Warning: the LED lighting must be replaced by a competent person!
If the LED light is damaged, contact customer service for assistance.

Defrosting

Why you should defrost the appliance:

- Water in the food or that gets into the air inside the refrigerator when the doors are opened can form a layer of frost inside the appliance. As the frost layer thickens, it reduces the cooling effect of the appliance. When it is more than 10 mm thick, you should defrost the appliance.

Defrosting the refrigerator

- This compartment is automatically regulated by switching the temperature control on and off; it does not require defrosting. The defrosting water will automatically flow into a drip tray via a drain pipe at the back of the refrigerator.

Defrosting the freezer

- The freezer is defrosted manually. Before doing so, remove the food from the freezer.
- Remove the ice cube tray and any food from the trays or place them temporarily in the refrigerator compartment.
- Set the temperature knob to the "0" position (the compressor will turn off) and leave the freezer door open until the ice and frost have completely melted and accumulated at the bottom of the freezer. Wipe up the water with a soft cloth.
- To speed up the defrosting process, you can place a bowl of hot water (about 50°C) in the freezer compartment and scrape off the ice and frost with a defrosting spatula. Once defrosting is complete, be sure to set the temperature control knob to the initial position.
- To avoid warping of the interior of the appliance, it is not recommended to heat the freezer compartment by directly applying hot water or using a hairdryer.
- It is also not advisable to scrape off ice and frost or to remove food from containers that were frozen with it, using sharp tools or wooden rods, so as not to damage the inner lining or the surface of the evaporator.

CAUTION

Before defrosting, switch off the appliance by turning the temperature control to the "0" position.

IMPORTANT

The appliance should be defrosted at least once a month. If the door is opened regularly or if the appliance is used in an extremely humid environment, you are advised to defrost the appliance once a fortnight.

Extended periods of disuse

- Remove all refrigerated elements.
- Switch off the appliance by turning the temperature control to the "0" position.
- Remove the power plug from the mains socket, turn off the power or disconnect the power supply.
- Clean the appliance thoroughly (see "Cleaning and maintenance").
- Leave the door open to prevent odours from forming.

PLEASE NOTE

If the appliance has a freezer compartment.

Useful tips and advice

Energy-saving tips

- We recommend that you follow these energy-saving tips.
- Avoid leaving the door open for long periods.
- Make sure that the appliance is away from any heat source (direct sunlight, electric oven, etc.).
- Do not set the temperature to any colder than necessary.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the appliance.
- Install the appliance in a well-ventilated and moisture-free place. Please refer to the section "Installing your new appliance".
- If the diagram shows the correct combination of shelves, crispers and racks for your appliance, please do not change it. This combination is designed to be the most energy-efficient configuration.

Tips for refrigerating fresh food

- Do not place hot food directly in the refrigerator or freezer; this would raise the interior temperature, thus increasing the activity of the compressor, which would then consume more energy.

- Cover or wrap food; especially if it has a strong flavour.
- Store food in such a way that air can circulate freely around it.

Refrigeration tips

- Meat (all kinds) and food packaged in polyethene: wrap and store on the glass shelf that rests on the crisper. Always observe the shelf life of foods and consume them by the dates recommended by the manufacturers.
- Prepared dishes, cold dishes, etc. : these products should be covered and may be placed on any of the shelves.
- Fruit and vegetables: these should be placed in the specially provided crisper.
- Butter and cheese : they should be wrapped in aluminium foil or airtight plastic film.
- Bottles of milk: these should be capped and kept in the door trays.

Tips for freezing

- When switching on for the first time or after a period of non-use, allow the appliance to run for at least 2 hours at the highest settings before placing food in the freezer compartment.
- Prepare small portions so that they can freeze through quickly and so that you have the option of only defrosting the quantity that you need.
- Wrap the food in aluminium foil or airtight polyethene film.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food that has already been frozen to prevent the temperature of the food from rising.
- Frozen products, if eaten straight from the freezer, can cause frostbite on the skin.

Advice for the storage of frozen food.

- Ensure that the frozen food has been properly stored by the food distributor.
- Once defrosted, food spoils quickly and should never be refrozen. Avoid exceeding the use-by date indicated by the manufacturer.

Switching off your appliance

If the appliance is to be taken out of service for an extended period of time, the following steps should be taken to prevent the formation of mould in the appliance.

1. Remove all food.
2. Disconnect the power plug from the mains socket.
3. Clean and dry the interior thoroughly.
4. Ensure that all doors are wedged open slightly to allow air to circulate.

To avoid contaminating food, please observe the following instructions.

- Leaving the door open for a long time can cause the temperature inside the appliance to rise considerably.
- Clean food contact surfaces and accessible drainage systems regularly.
- In the refrigerator, store raw meat and fish in suitable containers so that they do not come into contact with or drip onto other foods.

- The “two star” freezer compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream or making ice cubes.
- The “one, two and three star” compartments are not suitable for freezing fresh food.

Order	Compartment type	Target storage temperature [°C]	Appropriate food
1	Refrigerator	+2 ~ +8	Eggs, prepared dishes, pre-packaged food, fruit and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods. Compartment not suitable for freezing.
2	Freezer (***)*	≤ -18	Seafood (fish, shrimp, crustaceans), freshwater products and meat products (recommended conservation: 3 months. The longer you keep food in the freezer, the more it loses taste and nutrients). Compartment suitable for freezing fresh foodstuffs.
3	Freezer ***	≤ -18	Seafood (fish, shrimp, crustaceans), freshwater products and meat products (recommended conservation: 3 months. The longer you keep food in the freezer, the more it loses taste and nutrients). Compartment not suitable for freezing fresh food.
4	Freezer **	≤ -12	Seafood (fish, shrimp, crustaceans), freshwater products and meat products (recommended conservation: 2 months.) The longer you keep food in the freezer, the more it loses taste and nutrients). Compartment not suitable for freezing fresh food.
5	Freezer *	≤ -6	Seafood (fish, shrimp, crustaceans), freshwater products and meat products (recommended conservation: 1 month.) The longer you keep food in the freezer, the more it loses taste and nutrients). Compartment not suitable for freezing fresh food.

Order	Compartment type	Target storage temperature [°C]	Appropriate food
6	No star	-6 ~ -0	Fresh pork, beef, fish and chicken, some pre-packaged processed foods, etc. (It is recommended to consume them on the same day, or preferably within 3 days maximum). Airtight, partially processed foods (foods not suitable for freezing)
7	Refrigerator compartment	-2 ~ +3	Fresh pork, beef, chicken, fresh/frozen freshwater products, etc. (7 days below 0°C and above 0°C. It is recommended to consume them on the same day, or preferably within 2 days). Seafood (storage below 0°C for 15 days, it is recommended not to store above 0°C).
8	Fresh foods	0 ~ +4	Fresh pork, beef, fish and chicken, prepared dishes, etc. (It is recommended to eat them the same day, or preferably within 3 days).
9	Wine	+5 ~ +20	Red, white, sparkling wine, etc.

PLEASE NOTE

Please store the different foods according to the compartments or the target storage temperature of the purchased products.

- If the refrigeration appliance is left empty for an extended period of time, please turn off the power, defrost, clean, dry and leave the doors open to prevent mould from forming inside the appliance.

Cleaning the water dispenser (for appliances with a water dispenser):

- Clean the water tanks if they have not been used for 48 hours. Flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

Troubleshooting

If you have a problem with your appliance or are concerned that your appliance is not working properly, there are a few simple things you can check before contacting customer service; please observe the information below. It will help you to carry out some simple checks before contacting customer service.

CAUTION

Never try to repair the appliance yourself. If the problem persists after carrying out the above checks, contact a qualified electrician, an authorised technician or the point of sale where you purchased the product.

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working	Check that the power cord is correctly plugged into the mains socket.
	Check the fuse or circuit of your power supply and replace it if necessary.
	The ambient temperature is too low. Try setting the indoor temperature to a cooler level to solve the problem.
Odours are emitted from the compartments	The interior of the appliance may need to be cleaned.
	Some foods, containers or packaging give off odours.
The appliance is making a noise	The following noises are quite normal: <ul style="list-style-type: none"> Compressor running noises. Noise from the compartment or other compartments. Gurgling sound similar to that of boiling water. Dry noise during automatic defrosting. Rattling noise before the compressor starts up.
	Other unusual noises may be due to the following reasons; in this case, please check and remedy the problem: The appliance is not level.
	The rear wall of the appliance is touching the wall. Bottles or containers have fallen or rolled inside the appliance.

Problem	Possible cause and solution
The motor is running continuously.	<p>It is normal to hear the motor noise regularly. It will need to run more in the following circumstances:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The temperature setting is colder than necessary. • A large quantity of hot food has recently been placed in the appliance. • The temperature outside the appliance is too high. • The doors have been opened too often or for too long. • After installing your appliance or if it has been switched off for an extended period.
A layer of frost has formed in the compartment	<p>Make sure that the food placed in the appliance allows sufficient ventilation. Check that the door is closed. To remove the frost, please refer to the "Cleaning and maintenance" section.</p>
The temperature is too high	<p>You may have opened the doors too often or for too long, or the correct closing of the doors may be impeded by an obstacle. There may also be insufficient clearance at the sides, back and top of the appliance.</p>
The interior temperature is too low	<p>Increase the temperature according to the instructions in the "Operation" section.</p>
Doors have trouble closing	<p>Check that the top of the refrigerator is tilted back 10-15 mm to allow the doors to close automatically and ensure that nothing inside the appliance is preventing the doors from closing.</p>
Water is leaking onto the floor	<p>The water tank (located at the bottom and rear of the appliance) may not be properly levelled or the drain nozzle (located under the top wall of the compressor) may not be correctly positioned to direct water into the tank. It is also possible that the water drain is clogged. You may need to move the fridge away from the wall to check the tank and nozzle.</p>
The lighting does not work	<p>The lightbulb may be damaged. To replace the lighting, please refer to the "Operation" section.</p>

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque VALBERG vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr
www.electrodepot.be

VOTRE AVIS COMPTE !



PARTAGEZ
VOTRE EXPERIENCE
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>



ELECTRO DEPOT

A

Aperçu de l'appareil

Température ambiantes d'utilisation
Réglage du thermostat
Description de l'appareil
Installation de votre nouvel appareil
Inversion de la porte

B

Utilisation de l'appareil

Utilisation de votre appareil
Fonctionnement

C

Informations pratiques

Entretien et nettoyage
Conseils et astuces utiles
Dépannage

Les notices sont aussi disponibles sur le site
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

Températures ambiantes d'utilisation

Il est recommandé de respecter les classes climatiques indiquées dans la fiche produit sur la plaque signalétique de l'appareil, cela vous permet de vérifier sous quelles plages de températures ambiantes l'appareil peut être utilisé :

- SN : Entre 10 et 32°C
- N : Entre 16 et 32°C
- ST : Entre 16 et 38°C
- T : Entre 16 et 43°C

Un appareil multi-classes peut gérer la température la plus basse et la plus élevée de l'ensemble des classes couvertes.

L'utilisation de l'appareil en dehors de la plage de température ambiante alterne ses performances et sa durée de vie.

Réglage du thermostat

Pour un usage optimal et des économies d'énergie, il est recommandé de régler le thermostat de l'appareil selon la température ambiante de la pièce d'utilisation et le respect de la classe climatique.

Veillez vous référer à la fiche produit pour connaître la classe climatique associée aux températures ambiantes minimales et maximales adaptées à l'appareil ainsi que le réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires.

Les degrés des températures ambiantes T°C sont donnés uniquement à titre indicatif. L'emplacement dans la pièce, la fréquence d'ouverture de porte(s) ou encore le niveau de chargement en denrées alimentaires de l'appareil peuvent impacter les positions précisées. La position de thermostat peut devoir être modifiée pour compenser ces facteurs.

Exemples de pièce d'utilisation :

- Pièce non chauffée en hiver comme un garage dans une région froide.
- Pièce à vivre normalement chauffée comme une cuisine.
- Pièce non climatisée en été dans une région chaude.

Description de l'appareil

- | | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Clayette congélateur | 7 Porte du congélateur |
| 2 Boîtier de contrôle et éclairage LED | 8 Balconnets supérieurs |
| 3 Clayette réfrigérateur | 9 Balconnet inférieur |
| 4 Clayette du bac à légumes | 10 Porte du réfrigérateur |
| 5 Bac à légumes | 11 Congélateur |
| 6 Pieds réglables | 12 Réfrigérateur |

REMARQUE

En raison de l'évolution constante de nos produits, il se peut que votre réfrigérateur soit légèrement différent de la description fournie dans le présent manuel d'instructions mais ses fonctions et son utilisation restent les mêmes. Pour obtenir plus d'espace dans le congélateur, vous pouvez retirer la clayette située à l'intérieur de celui-ci.

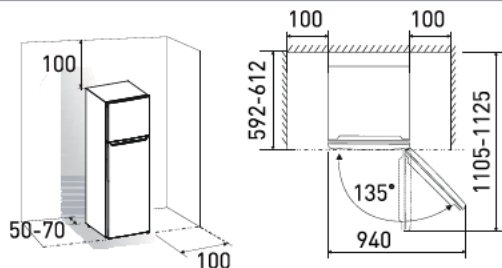
Installation de votre nouvel appareil

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez prendre note des conseils suivants.

Ventilation de l'appareil

ATTENTION!

Pour améliorer l'efficacité du système de refroidissement et faire des économies d'énergie, il est nécessaire de conserver une bonne ventilation autour de l'appareil. C'est pour cette raison qu'il convient de prévoir un espace libre suffisant autour de ce dernier. Il est recommandé de laisser un espace de 50 à 70 mm entre la paroi arrière de l'appareil et le mur, un espace minimum de 1000 mm au-dessus de l'appareil, un espace minimum de 1000 mm entre ses parois latérales et les murs, ainsi qu'un espace libre à l'avant qui permette d'ouvrir la porte à 135°. Veuillez respecter les schémas suivants.



REMARQUE

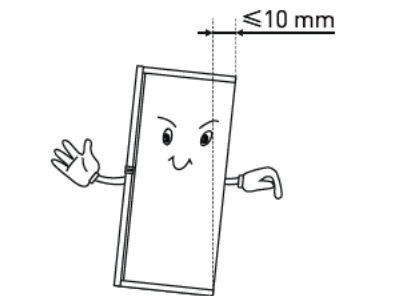
Cet appareil fonctionne correctement pour les classes climatiques N à ST, tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessous. S'il était exposé à une température supérieure ou inférieure à la plage indiquée pendant une période prolongée, l'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.

- Installez votre appareil dans un endroit sec pour éviter tout dommage dû à l'humidité.
- Tenez votre appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, de la pluie ou du gel. Tenez votre appareil à l'écart de toute source de chaleur telle que des cuisinières, du feu ou des radiateurs.

Mise à niveau de l'appareil

- Pour garantir une mise à niveau correcte et une circulation suffisante de l'air au niveau de la partie arrière et inférieure de l'appareil, vous pourriez avoir besoin de régler ses pieds.
- Vous pouvez les régler manuellement à l'aide d'une clé adaptée.

Pour permettre la fermeture automatique des portes, inclinez le dessus de l'appareil d'environ 10 mm vers l'arrière.









Inversion de la porte

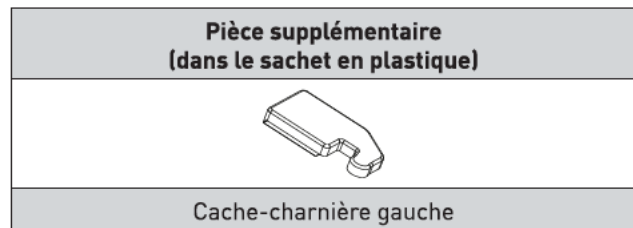
Si nécessaire, le sens d'ouverture de la porte peut être inversé, de droite (tel que fourni) à gauche.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous procédez à l'inversion de la porte, l'appareil doit être débranché. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est bien retirée de la prise secteur.

Outils dont vous aurez besoin

Non fournis		
		
Clé à douille 8 mm	Tournevis fin et plat	Spatule
		
Tournevis cruciforme	Clé anglaise	Clé 8 mm

**REMARQUE**

Si besoin, vous pouvez poser le réfrigérateur sur sa face arrière pour mieux accéder à sa base.

Pour éviter d'endommager la paroi arrière, nous vous conseillons de déposer l'appareil sur un emballage en mousse souple ou une matière similaire. Pour inverser la porte, il est généralement recommandé de suivre les étapes suivantes.

- A** Placez le réfrigérateur à la verticale. Ouvrez les portes pour retirer l'ensemble des balconnets (afin d'éviter de les endommager), puis refermez les portes.

Retrait du balconnet

- B** Utilisez une spatule ou un tournevis fin et plat pour faire levier sur le cache de trous de vis qui se trouve sur le coin supérieur gauche du réfrigérateur, ainsi que sur le cache charnière droit qui se trouve sur le coin supérieur droit du réfrigérateur.
- C** Dévissez les vis auto-taraudeuses à collerette utilisées pour fixer la charnière supérieure droite à l'aide d'un tournevis à douille 8 mm ou d'une clé (ce faisant, veuillez maintenir la porte supérieure avec votre autre main).
- D** Retirez l'axe d'articulation supérieur, transférez-le dans le sens inverse et serrez-le fermement avant de le mettre en lieu sûr.
- E** Retirez la porte supérieure de la charnière centrale en soulevant la porte verticalement avec précaution.

REMARQUE

Lorsque vous retirez la porte, faites attention aux rondelles qui se trouvent entre la charnière centrale et le bas de la porte du congélateur : elles pourraient rester collées à la porte. Ne les égarez pas.

- F** Déposez la porte supérieure sur une surface lisse ; son panneau vers le haut. Desserrez la vis **2** et le butoir **1** puis installez-les sur le côté gauche en les serrant fermement.
- G** Dévissez les deux vis auto-taraudeuses à collerette utilisées pour fixer la charnière centrale et retirez la charnière centrale qui maintient en place la porte inférieure.
- H** Déposez la porte inférieure sur une surface lisse ; son panneau vers le haut. Desserrez la vis **2** et le butoir **1** puis installez-les sur le côté gauche en les serrant fermement.
- I** Retirez les caches de trous de vis situés à gauche de la plaque de recouvrement centrale pour les placer à droite (comme illustré ci-dessous).
- J** Posez le réfrigérateur sur un emballage en mousse souple ou une matière similaire. Retirez à la fois le pied réglable ainsi que la charnière inférieure en dévissant les vis auto-taraudeuses à collerette.
- K** Installez la charnière inférieure sur le côté gauche en la fixant à l'aide de vis auto-taraudeuses à collerette. Installez le pied réglable de l'autre côté et fixez-le.
- L** Transférez la porte inférieure dans la position appropriée, placez la charnière inférieure, insérez l'axe d'articulation dans le trou inférieur de la porte du réfrigérateur, puis serrez les boulons.
- M** Retournez la charnière centrale à 180 degrés et mettez-la en position. Insérez l'axe d'articulation central dans le trou supérieur de la porte du réfrigérateur, puis serrez les boulons.
- N** Transférez la porte supérieure dans la position appropriée. Sécurisez le niveau de la porte, insérez l'axe d'articulation central dans le trou inférieur de la porte du congélateur.
- O** Transférez la charnière supérieure et insérez l'axe d'articulation supérieur dans le trou supérieur de la porte du congélateur en ajustant la position de cette dernière (ce faisant, veuillez maintenir la porte supérieure avec votre autre main). Fixez la charnière supérieure à l'aide des vis auto-taraudeuses à collerette.

P Installez le cache de trous de vis sur le coin supérieur droit du réfrigérateur. Installez le cache charnière supérieur (qui se trouve dans le sachet en plastique), sur le coin gauche de l'appareil. Rangez l'autre cache charnière supérieur dans le sachet en plastique.

Q Ouvrez la porte supérieure, installez les balconnets et refermez-la.

ATTENTION

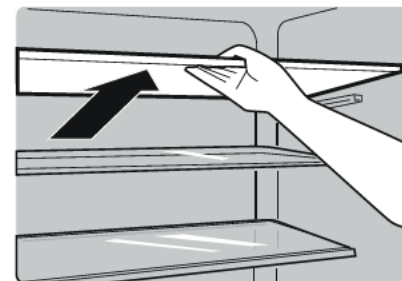
Lorsque vous procédez à l'inversion de la porte, l'appareil doit être débranché. Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur au préalable.

Utilisation de votre appareil

Accessoires 1)

Clayettes/plateaux amovibles

- Des clayettes de rangement variées en verre et plastique ou encore des grilles de rangement sont incluses sur votre appareil. Selon les modèles, le réfrigérateur présente différentes combinaisons et caractéristiques.
- Les parois du réfrigérateur sont équipées de diverses glissières pour vous permettre de positionner les clayettes à votre convenance.



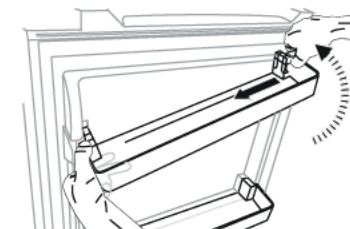
Retrait et installation des balconnets

Avertissement : le balconnet de porte ne doit pas être retiré et installé par l'utilisateur ! Si le balconnet de porte est endommagé, contactez le service clientèle pour obtenir de l'aide. Pour remplacer le balconnet de porte, il convient de suivre les étapes suivantes :

Retrait du balconnet

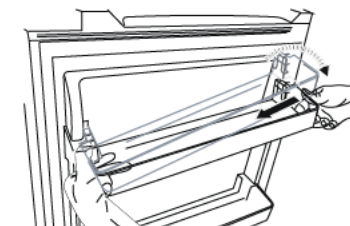
Appuyez sur le côté intérieur droit du balconnet tout en maintenant le côté gauche.

Lorsque le cran du balconnet s'est détaché de la porte du réfrigérateur, retirez le balconnet en l'inclinant vers le haut.



Installation du balconnet

Inclinez tout d'abord le côté gauche du balconnet, en vous assurant que le cran soit bien inséré dans la porte. Appuyez ensuite sur le côté intérieur droit en poussant vers le bas pour le mettre en place.



Compartiment réfrigérateur

- Pour le stockage d'aliments qui n'ont pas besoin d'être congelés. Il présente différentes sections adaptées aux différents types de nourriture.

Compartiment congélateur 2)

- Pour la congélation de denrées fraîches et la conservation prolongée de nourriture congelée ou surgelée.

Décongélation des produits alimentaires 2)

- Dans le compartiment réfrigérateur.
- À température ambiante.
- Dans un four à micro-ondes.
- Dans un four conventionnel ou à convection.
- Une fois décongelée, la nourriture ne doit en aucun cas être recongelée.

5. Si l'appareil comporte les accessoires et fonctions correspondants.

6. Si l'appareil présente un compartiment congélateur.

Bac à légumes

- Pour le stockage des fruits et légumes.

Fonctionnement

Mise en marche et réglage de la température

- Insérez la fiche du câble de raccordement dans une prise de courant équipée d'un contact de mise à la terre. Lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur s'allume. Une fois le réfrigérateur installé, attendez 5 minutes avant de le brancher. Ne placez aucune nourriture à l'intérieur tant que la température intérieure n'ait pas suffisamment diminué.
- Le bouton sélecteur de la température se trouve à droite dans le compartiment réfrigérateur.

La position 0 signifie :

Appareil éteint.

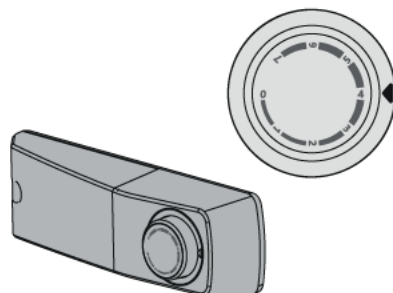
Tournez le bouton dans le sens horaire pour mettre en marche l'appareil.

La position 1 signifie :

Température la plus élevée, réglage le plus chaud.

La position 7 (butée) signifie :

Température la plus basse, réglage le plus froid.



Réglage du thermostat pour T°C ambiante : FROIDE ≈ +16°C (± 4°C)	 Set on 5.8
Réglage du thermostat pour T°C ambiante : NORMALE ≈ +24°C (± 4°C)	 Set on 5.5
Réglage du thermostat pour T°C ambiante : CHAUDE ≈ +32°C (± 4°C)	 Set on 5.3

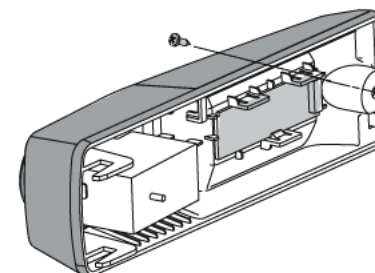
Remplacement de l'éclairage LED

ATTENTION

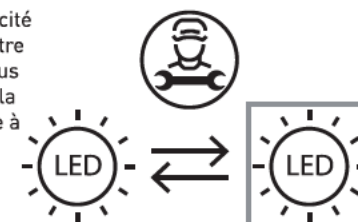
Si l'éclairage LED est endommagé, L'UTILISATEUR NE DOIT PAS LE REMPLACER PAR LUI-MÊME !

Le remplacement de l'éclairage LED effectué par des personnes inexpérimentées peut entraîner des blessures ou de graves dysfonctionnements. Celui-ci doit être remplacé par une personne qualifiée pour éviter tout danger. Contactez votre centre de service local pour obtenir de l'aide.

- Avant de remplacer l'éclairage LED, éteignez l'appareil et débranchez-le ou retirez le fusible correspondant, ou encore, actionnez le disjoncteur.
- Caractéristiques de l'éclairage LED : 220-240 V , 2 W maxi
- Débranchez la fiche de la prise secteur.
- Pour remplacer l'éclairage LED, desserrez la vis.
- Remplacez l'éclairage LED défectueux.
- Remettez le réfrigérateur en marche.



Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G. La source lumineuse de ce produit ne peut être remplacée que par des professionnels qualifiés. Veuillez-vous rapprocher du service après-vente en cas de défaillance de la source lumineuse. Il convient de retirer la source lumineuse à la fin de la vie utile du produit, le tri et le recyclage étant effectués séparément.



Entretien et nettoyage

- Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise de courant.
 - Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'objets métalliques, de nettoyeurs vapeur, d'huiles essentielles, de solvants organiques ou de nettoyeurs abrasifs.
 - N'utilisez pas d'objets pointus pour retirer le givre de l'appareil. Utilisez une raclette en plastique.
 - Toute opération électrique requise dans le cadre de l'entretien de l'appareil doit être effectuée par un électricien qualifié ou une personne compétente.
 - L'entretien de cet appareil doit être effectué par un centre d'entretien agréé ; seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
1. Si l'appareil est doté d'une fonction de suppression du givre.
 2. Si l'appareil comporte un compartiment congélateur.

Pour des raisons d'hygiène, l'appareil (ainsi que ses accessoires extérieurs et intérieurs) doit être nettoyé régulièrement (au moins une fois tous les deux mois).

ATTENTION

Lors du nettoyage, l'appareil doit être débranché en raison du risque de choc électrique. Risque de choc électrique ! Avant tout nettoyage, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

Nettoyage extérieur

- Essuyez le panneau de commande à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- Aspergez l'eau sur le chiffon de nettoyage plutôt que directement sur la surface de l'appareil. Cela permettra d'humidifier la surface de façon régulière.
- Nettoyez les portes, les poignées et les surfaces de l'appareil à l'aide d'un détergent neutre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux.

ATTENTION

- N'utilisez pas d'objets tranchants ; ils risquent d'égratigner la surface.
- N'utilisez pas de diluant, de détergent pour voiture, de produit Clorox, d'huile essentielle, de nettoyant abrasif, ni de solvant organique tel que du benzène pour le nettoyage.

Ces derniers endommageraient la surface de l'appareil et pourraient générer un incendie.

Nettoyage intérieur

Vous devez nettoyer l'intérieur de l'appareil régulièrement. Nettoyez l'intérieur du congélateur avec une solution diluée de bicarbonate de soude, puis rincez à l'eau tiède à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge préalablement essorés. Essuyez les clayettes et les bacs de façon à ce qu'ils soient parfaitement secs avant de les remettre en place. Séchez parfaitement l'ensemble des surfaces et des pièces amovibles.

Bien que l'appareil dégivre automatiquement, une couche de gel peut régulièrement se former à l'intérieur du congélateur ou si ce dernier est laissé ouvert trop longtemps. Si la couche de gel devient trop épaisse, choisissez un moment où votre réfrigérateur contient peu de denrées alimentaires pour procéder comme suit :

1. Retirez les denrées alimentaires et les bacs accessoires, débranchez l'appareil et laissez les portes ouvertes. Aérez convenablement la pièce pour accélérer le processus de décongélation.
2. Une fois le dégivrage terminé, nettoyez votre congélateur comme décrit plus haut.

ATTENTION

N'utilisez pas d'objets tranchants pour retirer le gel du compartiment congélateur. L'appareil ne doit être rebranché au secteur et remis sous tension que lorsque son intérieur est parfaitement sec.

Nettoyage des joints de porte

Veillez à garder les joints de porte propres. En cas de résidus collants de nourriture et de boisson, les joints peuvent rester collés à l'appareil et se déchirer lorsque vous ouvrez la porte. Lavez les joints avec un détergent neutre et de l'eau tiède. Rincez et séchez-les soigneusement après nettoyage.

ATTENTION

L'appareil ne doit être remis sous tension que lorsque les joints de porte sont parfaitement secs.

Remplacement de l'éclairage LED :

Avertissement : l'éclairage LED doit être remplacé par une personne compétente ! Si l'éclairage LED est endommagé, contactez le service clientèle pour obtenir de l'aide.

Dégivrage

Pourquoi dégivrer l'appareil ?

- L'eau contenue dans la nourriture ou qui s'introduit dans l'air à l'intérieur du réfrigérateur, à l'ouverture des portes, peut former une couche de gel à l'intérieur de l'appareil. Lorsque la couche de gel devient épaisse, elle réduit l'effet de réfrigération de l'appareil. Lorsqu'elle fait plus de 10 mm d'épaisseur, vous devez procéder au dégivrage de l'appareil.

Dégivrage du réfrigérateur

- Ce compartiment est automatiquement régulé par l'activation et la désactivation du régulateur de température ; de sorte qu'il ne nécessite pas de dégivrage. L'eau de décongélation s'écoulera automatiquement dans un bac récepteur via un tuyau d'écoulement situé à l'arrière du réfrigérateur.

Dégivrage du congélateur

- Le dégivrage du congélateur s'effectue manuellement. Avant d'y procéder, retirez la nourriture du congélateur.
- Sortez le bac à glaçons et la nourriture qui se trouvent dans les bacs ou placez les provisoirement dans le compartiment réfrigérateur.
- Réglez le bouton de la température sur la position « 0 » (le compresseur s'arrêtera de fonctionner) et laissez la porte du congélateur ouverte jusqu'à ce que la glace et le gel fondent complètement et s'accumulent dans le bas du congélateur. Essuyez l'eau à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, vous pouvez placer un bol d'eau chaude (environ 50 °C) dans le compartiment congélateur et racler la glace et le gel à l'aide d'une spatule de dégivrage. Une fois le dégivrage terminé, assurez-vous de régler le bouton régulateur de la température en position initiale.
- Pour éviter toute déformation de l'intérieur de l'appareil, il n'est pas recommandé de chauffer le compartiment congélateur en appliquant directement de l'eau chaude ou en utilisant un sèche-cheveux.
- Il est également déconseillé de gratter la glace et le gel ou d'extraire la nourriture de contenants ayant congelé avec cette dernière, à l'aide d'outils tranchants ou de tiges en bois, afin de ne pas endommager le revêtement intérieur ou la surface de l'évaporateur.

ATTENTION

Avant toute opération de dégivrage, mettez l'appareil hors tension en tournant le régulateur de température sur la position « 0 ».

IMPORTANT

Il convient de dégivrer l'appareil au minimum une fois par mois. Si la porte est ouverte régulièrement ou si l'appareil est utilisé dans un environnement extrêmement humide, nous conseillons à l'utilisateur de dégivrer l'appareil une fois tous les quinze jours.

Non utilisation prolongée

- Retirez l'ensemble des éléments réfrigérés.
- Mettez l'appareil hors tension en tournant le régulateur de température sur la position « 0 ».
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur, mettez l'appareil hors tension ou coupez l'alimentation électrique.
- Nettoyez minutieusement l'appareil (référez-vous à la partie « Nettoyage et entretien »).
- Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation d'odeurs.

REMARQUE

Si l'appareil comporte un compartiment congélateur.

Conseils et astuces utiles

Conseils en matière d'économie d'énergie

- Nous vous recommandons de suivre les conseils suivants en matière d'économie d'énergie.
- Évitez de laisser la porte ouverte pendant de longues périodes.
- Assurez-vous que l'appareil est à l'écart de toute source de chaleur (lumière directe du soleil, four électrique, etc.).
- Ne réglez pas une température plus froide que nécessaire.
- Ne stockez pas de nourriture chaude, ni de liquide en évaporation dans l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit correctement ventilé et exempt d'humidité. Veuillez vous référer à la partie « Installation de votre nouvel appareil ».
- Si le schéma présente justement la combinaison de balconnets, bacs à légumes et clayettes de votre appareil, veuillez ne pas la modifier. Cette combinaison est conçue pour être la configuration la plus efficace en termes d'énergie.

Conseils pour la réfrigération de denrées fraîches

- Ne placez pas de nourriture chaude directement dans le réfrigérateur, ni dans le congélateur ; cela ferait monter la température intérieure, générant ainsi une augmentation de l'activité du compresseur, qui consommera alors plus d'énergie.
- Couvrez ou emballez les aliments ; en particulier s'ils présentent une saveur prononcée.
- Stockez la nourriture en veillant à ce que l'air puisse circuler librement autour.

Conseils pour la réfrigération

- Viande (toutes sortes) et nourriture emballée dans du polyéthylène : emballez-la et stockez-la sur la clayette en verre qui repose sur le bac à légumes. Respectez toujours les durées de conservation des aliments et consommez-les selon les dates recommandées par les fabricants.
- Plats cuisinés, plats froids, etc. : ces derniers doivent être recouverts et peuvent être placés sur n'importe quelle étagère.
- Fruits et légumes : ces derniers doivent être placés dans le bac spécial fourni.
- Beurre et fromage : il convient de les emballer dans du papier aluminium ou du film plastique hermétique.
- Bouteilles de lait : elles doivent être recouvertes d'un bouchon et être calées dans les balconnets de porte.

Conseils pour la congélation

- Lors de la première mise en marche ou après une période de non utilisation, laissez l'appareil fonctionner pendant 2 heures minimum aux réglages les plus élevés avant de placer de la nourriture dans le compartiment congélateur.
- Préparez de petites portions pour qu'elles puissent congeler intégralement et rapidement, et pour ensuite pouvoir décongeler uniquement la quantité requise.
- Emballez la nourriture dans du papier aluminium ou du film alimentaire en polyéthylène hermétique.
- Ne laissez pas de denrées fraîches, non surgelées toucher de la nourriture déjà congelée afin d'éviter toute augmentation de température de cette dernière.
- Les produits glacés, s'ils sont consommés directement sortis du congélateurs, sont susceptibles de générer des gelures sur la peau.

Conseils pour la conservation de denrées congelées

- Assurez-vous que les denrées congelées ont été correctement stockées par le distributeur alimentaire.
- Une fois décongelée, la nourriture se détériore rapidement et ne doit en aucun cas être recongelée. Ne dépassez pas la date de conservation indiquée par le producteur alimentaire.

Mise hors service de votre appareil

Si l'appareil doit être mis hors service pendant une période prolongée, il convient de suivre les étapes suivantes pour empêcher toute formation de moisissure dans l'appareil.

1. Retirez tous les aliments.
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.
3. Nettoyez et séchez minutieusement l'intérieur.
4. Assurez-vous que toutes les portes sont calées pour rester légèrement entrouvertes, afin de permettre à l'air de circuler.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes.

- Laisser la porte ouverte pendant longtemps peut générer une augmentation considérable de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Dans le réfrigérateur, stockez la viande et le poisson crus dans des contenants adaptés pour ne pas qu'ils soient en contact ou ne dégoulinent sur d'autres aliments.
- Les compartiments congélateurs « deux étoiles » sont adaptés pour le stockage d'aliments pré-surgelés, le stockage ou la réalisation de crème glacée ou la réalisation de glaçons.
- Les compartiments « une, deux et trois étoiles » ne sont pas adaptés pour la congélation de denrées alimentaires fraîches.

Ordre	Type de compartiment	Température de stockage visée [oC]	Nourriture appropriée
1	Réfrigérateur	+2 ~ +8	OEufs, plats cuisinés, aliments préemballés, fruits et légumes, produits laitiers, gâteaux, boissons et autres aliments. Compartiment non adapté à la congélation.
2	Congélateur (***)*	≤ -18	Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits de viande (conservation recommandée de 3 mois. Plus vous conservez des aliments au congélateur, plus ils perdent en goût et en éléments nutritifs). Compartiment adapté à la congélation de denrées alimentaires fraîches.

Ordre	Type de compartiment	Température de stockage visée [°C]	Nourriture appropriée
3	Congélateur ***	≤ -18	Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits de viande (conservation recommandée de 3 mois. Plus vous conservez des aliments au congélateur, plus ils perdent en goût et en éléments nutritifs). Compartiment non adapté à la congélation de denrées alimentaires fraîches.
4	Congélateur **	≤ -12	Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits de viande (conservation recommandée de 2 mois. Plus vous conservez des aliments au congélateur, plus ils perdent en goût et en éléments nutritifs). Compartiment non adapté à la congélation de denrées alimentaires fraîches.
5	Congélateur *	≤ -6	Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits de viande (conservation recommandée d'un mois. Plus vous conservez des aliments au congélateur, plus ils perdent en goût et en éléments nutritifs). Compartiment non adapté à la congélation de denrées alimentaires fraîches.
6	Pas d'étoile	-6 ~ -0	Porc, boeuf, poisson et poulet frais, certains aliments transformés préemballés, etc. (Il est conseillé de les consommer le jour même, ou de préférence sous 3 jours maximum). Aliments encapsulés, partiellement transformés (aliments non adaptés à la congélation)

Ordre	Type de compartiment	Température de stockage visée [°C]	Nourriture appropriée
7	Compartiment frais	-2 ~ +3	Porc, boeuf, poulet frais, produits d'eau douce frais/surgelés, etc. (7 jours en dessous de 0 °C et au-dessus de 0 °C. Il est recommandé de les consommer le jour même, ou de préférence sous 2 jours maximum). Fruits de mer (conservation en dessous de 0 °C pendant 15 jours, il est recommandé de ne pas les stocker à une température supérieure à 0 °C).
8	Aliments frais	0 ~ +4	Porc, boeuf, poisson et poulet frais, plats cuisinés, etc. (Il est recommandé de les manger le jour même, ou de préférence sous 3 jours maximum).
9	Vin	+5 ~ +20	Vin rouge, vin blanc, mousseux, etc.

REMARQUE

Veuillez stocker les différents aliments selon les compartiments ou la température de stockage visée des produits achetés.

- Si l'appareil de réfrigération est laissé vide pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension, le dégivrer, le nettoyer, le sécher et laisser les portes ouvertes pour éviter toute formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage du distributeur d'eau (pour les appareils munis de distributeur d'eau) :

- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés depuis 48 heures. Rincez le système d'eau raccordé à un approvisionnement en eau si l'eau n'a pas été prélevée depuis 5 jours.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil ou craignez que votre appareil ne fonctionne pas correctement, vous pouvez effectuer quelques vérifications simples avant de contacter le

service clientèle ; veuillez observer les indications ci-dessous. Elles vous aideront à effectuer quelques vérifications simples avant de contacter le service clientèle.

ATTENTION

N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications susmentionnées, contactez un électricien qualifié, un technicien agréé ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise secteur.
	Vérifiez le fusible ou le circuit de votre alimentation électrique et remplacez-le si nécessaire. La température ambiante est trop faible. Essayez de régler la température intérieure à un niveau plus froid pour régler le problème.
Des odeurs se dégagent des compartiments	L'intérieur de l'appareil pourrait avoir besoin d'être nettoyé.
	Certains aliments, contenants ou emballages dégagent des odeurs.
L'appareil fait du bruit	Les bruits suivants sont tout à fait normaux : <ul style="list-style-type: none"> • Bruits de fonctionnement du compresseur. • Bruit de compartiment ou d'autres compartiments. • Gargouillis similaire à celui de l'ébullition de l'eau. • Bruit sec lors du dégivrage automatique. • Bruit de cliquetis avant le démarrage du compresseur.
	D'autres bruits inhabituels peuvent être dus aux raisons ci-dessous ; dans ce cas, veuillez procéder aux vérifications et remédier au problème : L'appareil n'est pas mis à niveau. La paroi arrière de l'appareil touche le mur. Des bouteilles ou contenants sont tombés ou roulent à l'intérieur de l'appareil.

Problème	Cause possible et solution
Le moteur fonctionne en permanence.	Il est normal d'entendre régulièrement le bruit du moteur. Ce dernier aura besoin de fonctionner davantage dans les circonstances suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Le réglage de la température est plus froid que nécessaire. • Une importante quantité de nourriture chaude a été récemment placée dans l'appareil. • La température à l'extérieur de l'appareil est trop élevée. • Les portes ont été ouvertes trop souvent ou trop longtemps. • Après avoir installé votre appareil ou s'il a été éteint pendant une période prolongée.
Une couche de gel se forme dans le compartiment	Assurez-vous que la nourriture placée dans l'appareil permet une ventilation suffisante. Assurez-vous que la porte est correctement fermée. Pour retirer le gel, veuillez vous référer à la partie « Nettoyage et entretien ».
La température intérieure est trop élevée	Il se peut que vous ayez ouvert les portes trop souvent ou trop longtemps, ou encore, que la fermeture correcte des portes soit gênée par un obstacle. Il est également possible que l'espace laissé sur les côtés, à l'arrière et au-dessus de l'appareil soit insuffisant.
La température intérieure est trop faible	Augmentez la température en suivant les instructions de la partie « Fonctionnement ».
Les portes ont du mal à fermer	Vérifiez que le haut du réfrigérateur est bien incliné de 10 à 15 mm vers l'arrière pour permettre la fermeture automatique des portes et assurez-vous qu'aucun élément à l'intérieur de l'appareil n'empêche la fermeture des portes.
De l'eau goutte au sol	Il se peut que le réservoir d'eau (situé en bas et à l'arrière de l'appareil) ne soit pas correctement mis à niveau ou que l'embout d'écoulement (situé sous la paroi supérieure du compresseur) ne soit pas correctement positionné pour diriger l'eau dans ce réservoir. Il se peut également que l'évacuation d'eau soit obstruée. Il vous faudra peut-être éloigner le réfrigérateur du mur pour vérifier le réservoir et l'embout.
L'éclairage ne fonctionne pas	Il se peut que la lampe soit endommagée. Pour remplacer l'éclairage, veuillez vous référer à la partie « Fonctionnement ».

Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: www.electrodepot.be

Inhoudstafel

A Overzicht van het toestel

Gebruiks- en omgevingstemperatuur
Instellen van de thermostaat
Beschrijving van het toestel
Installatie van uw nieuw toestel
Omdraaien van de deur

B Gebruik van het toestel

Gebruik van uw toestel
Werking

C Praktische informatie

Onderhoud en reiniging
Tips en tricks
Probleemoplossing

Gebruiks- en omgevingstemperatuur

We raden aan om de klassieke klimaatklassen die aangeduid worden op de productfiche en op het typeplaatje te respecteren, hierdoor kunt u nagaan binnen welk omgevingstemperatuurbereik het toestel kan worden gebruikt:

- SN : Tussen 10 en 32°C
- N : Tussen 16 en 32°C
- ST : Tussen 16 en 38°C
- T : Tussen 16 en 43°C

Een toestel met multiklassen kan de laagste en hoogste temperatuur van alle gedekte klassen bereiken.

Het gebruik van het toestel buiten dit omgevingstemperatuurbereik tast de prestaties en de levensduur van het toestel aan

Instellen van de thermostaat

Voor een optimaal gebruik en om energie te besparen, raden we aan de thermostaat van het toestel te regelen volgens de omgevingstemperatuur waarin het toestel gebruikt wordt onder voorbehoud dat de klimaatklasse(n) wordt (worden) nageleefd.

Raadpleeg het productinformatieblad om de klimaatklasse te kennen die verbonden is aan de minimale en maximale omgevingstemperaturen aangepast aan het toestel, en voor de aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale opslag van de voedingswaren.

De graden van de omgevingstemperatuur T° C worden ter informatie gegeven.

De plaatsing in de ruimte, de frequentie van het openen van de deur(en) of de mate waarin het toestel met voedingsmiddelen is gevuld, kunnen de voormelde posities beïnvloeden.

De positie van de thermostaat dient aangepast te kunnen worden om deze factoren te compenseren.

Voorbeelden van de ruimte waarin het toestel wordt gebruikt:

- Ruimte die niet verwarmd wordt in de winter, zoals een garage in een koude streek.
- Leefruimte die normaal verwarmd wordt, zoals een keuken.
- Ruimte zonder airco in de zomer in een warme streek.

Beschrijving van het toestel

- | | |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| 1 Rooster van de diepvriezer | 7 Diepvriezerdeur |
| 2 Bedieningspaneel en ledverlichting | 8 Bovenste rekjes |
| 3 Rooster van de koelkast | 9 Onderste rekje |
| 4 Rooster van de groentebak | 10 Koelkastdeur |
| 5 Groentebak | 11 Diepvriezer |
| 6 Verstelbare poten | 12 Koelkast |

OPMERKING

Gelet op de voortdurende evolutie van onze producten is het mogelijk dat uw koelkast licht afwijkt van de beschrijving die in deze handleiding gegeven wordt, maar de functies en het gebruik ervan blijven dezelfde. Om meer plaats te bekomen in de diepvriezer kunt u het rooster aan de binnenkant ervan verwijderen.

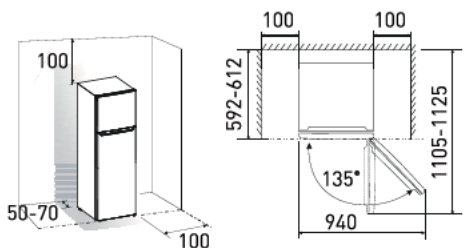
Installatie van uw nieuw toestel

Alvorens uw toestel voor de eerste keer te gebruiken, dient u de onderstaande richtlijnen aandachtig door te lezen.

Ventilatie van het toestel

OPGELET

Om de efficiëntie van het koelsysteem te verbeteren en energie te besparen, is het noodzakelijk om een goede ventilatie rond het toestel te bewaren. Het is omwille van deze reden dat er voldoende vrije ruimte rond het toestel moet worden voorzien. Het is aanbevolen om een ruimte van 50 tot 70 mm tussen de achterwand en de muur te laten, een minimale ruimte van 1.000 mm boven het toestel, een minimale ruimte van 1.000 mm tussen de zijwanden en de muren, alsook een vrije ruimte aan de voorkant zodat de deur 135° kan worden geopend. Gelieve volgende schema's in acht te nemen.



OPMERKING

Dit toestel werkt correct voor de klimaatklassen N tot ST, zoals aangegeven in onderstaande tabel.

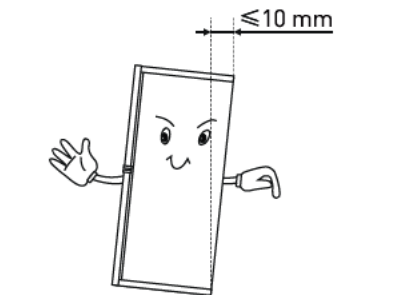
Wanneer het gedurende een langere periode blootgesteld wordt aan een hogere of lagere temperatuur dan de aangegeven vork, kan het toestel werkingsstoornissen vertonen.

- Installeer uw toestel op een droge plaats om elke beschadiging door vocht te vermijden.
- Hou uw toestel weg van rechtstreeks zonlicht, regen of ijzel. Hou uw toestel weg van elke warmtebron zoals fornuizen, vuur of radiatoren.

Het toestel waterpas plaatsen

- Om het toestel perfect waterpas te plaatsen en een voldoende luchtcirculatie op het niveau van de achter- en binnenkant van het toestel te waarborgen, is het mogelijk dat u de poten moet verstellen.
- U kunt ze handmatig verstellen met behulp van een passende sleutel.

Om ervoor te zorgen dat de deuren automatisch sluiten, kantel de bovenkant van het toestel ongeveer 10 mm naar achter.









Omdraaien van de deur

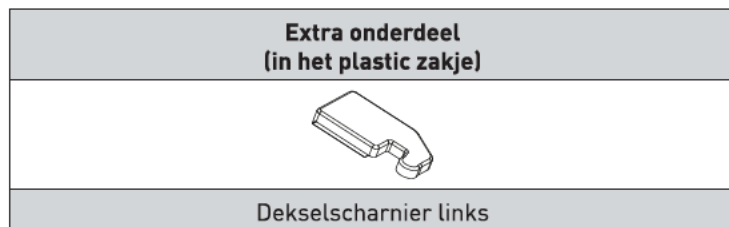
Indien nodig kan de richting waarin de deur wordt geopend, omgedraaid worden, van rechts (zoals geleverd) naar links.

WAARSCHUWING

Wanneer u de deur omdraait, dient het toestel te worden uitgeschakeld. Vergewis u ervan dat de stekker wel degelijk uit het stopcontact is gehaald.

Benodigd gereedschap

Niet meegeleverd		
		
Moersleutel van 8 mm	Fijne en platte schroevendraaier	Spatel
		
Kruiskopschroevendraaier	Engelse sleutel	Sleutel van 8 mm

**OPMERKING**

Indien nodig kunt u de koelkast op zijn achterkant leggen om beter toegang te hebben tot de onderkant. Om schade aan de achterwand te vermijden, raden we u aan het toestel op een soepele schuimrubberen verpakking of gelijkaardig materiaal te leggen. Om de deur om te keren, wordt ook aanbevolen om de volgende stappen te volgen.

- A** Plaats de koelkast verticaal. Open de deuren om alle rekjes te verwijderen (om te vermijden dat ze beschadigd raken) en sluit de deuren daarna opnieuw.

Verwijderen van het rekje

- B** Gebruik een spatel of een fijne platte schroevendraaier om het deksel met schroefgaten op te heffen dat zich aan de linker bovenhoek van de koelkast bevindt, alsook op het dekselscharnier rechts dat zich aan de rechterbovenhoek van de koelkast bevindt.
- C** Schroef de zelftappende schroeven met kraag die gebruikt zijn om het bovenste scharnier rechts te bevestigen los met behulp van een moersleutel of sleutel van 8 mm (hou hierbij de bovenste deur vast met uw andere hand).
- D** Verwijder de bovenste scharnierpen, plaats ze in omgekeerde richting en schroef ze stevig vast.
- E** Verwijder de buitendeur van het centraal scharnier door de deur voorzichtig naar boven te tillen.

OPMERKING

Wanneer u de deur verwijdert, let dan op de rondellen die zich tussen het centraal scharnier en de onderkant van de deur van de diepvriezer bevinden: ze zouden aan de deur kunnen blijven hangen. Verlies ze niet.

- F** Plaats de buitendeur op een glad oppervlak; het paneel ervan naar boven. Schroef de schroef **2** en de stootrand **1** los en installeer ze vervolgens aan de linkerkant door ze stevig vast te schroeven.
- G** Schroef de twee zelftappende schroeven met kraag die gebruikt zijn om het centraal scharnier te bevestigen, los en verwijder het centraal scharnier dat de binnendeur op zijn plaats houdt.
- H** Plaats de binnendeur op een glad oppervlak; het paneel ervan naar boven. Schroef de schroef **2** en de stootrand **1** los en installeer ze vervolgens aan de linkerkant door ze stevig vast te schroeven.
- I** Verwijder de klepjes van de schroefgaten links van de centrale afdekplaat om deze rechts te plaatsen (zoals hieronder aangegeven).
- J** Plaats de koelkast op een soepele schuimrubberen verpakking of een gelijkaardig materiaal. Verwijder zowel de afstelpoten als het binnenscharnier door de zelfsnijdende schroeven los te schroeven.
- K** Plaats de binnenscharnier aan de linkerkant door deze vast te maken met behulp van zelftappende schroeven met kraag. Plaats de afstelpoot aan de andere kant en maak deze vast.
- L** Verplaats de binnendeur in de gepaste positie, plaats het binnenscharnier, plaats de scharnierpen in het binnengat van de deur van de koelkast en draai de moeren vast.
- M** Draai de centrale scharnier 180 graden en plaats ze in positie. Plaats de centrale scharnierpen in het buitengat van de deur van de koelkast en draai de moeren vast.
- N** Plaats de buitendeur in de gepaste positie. Beveilig het niveau van de deur, plaats de centrale scharnierpen in het binnengat van de deur van de diepvriezer.
- O** Verplaats het buitenscharnier en plaats de bovenste scharnierpen in het buitengat van de deur van de diepvriezer waarbij u de positie van laatstgenoemde aanpast (hou hierbij de buitendeur vast met uw andere hand). Bevestig het bovenscharnier met behulp van zelftappende schroeven met kraag.

- P** Plaats het afdekplaatje voor de schroefgaten aan de rechter bovenhoek van de koelkast. Plaats het bovenste dekselscharnier (dat in het plastic zakje zit) op de linkerhoek van het toestel. Stop het ander bovenste dekselscharnier in het plastic zakje.
- Q** Open de buitendeur, plaats de rekjes en sluit de deur.

OPGELET

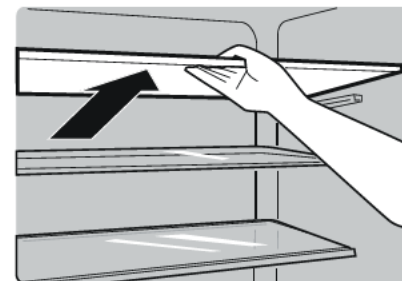
Wanneer u de deur wilt omkeren, moet de stekker van het toestel uit het stopcontact zijn gehaald. Verwijder eerst de voedingsstekker uit het stopcontact.

Gebruik van uw toestel

Toebehoren 1)

Verwijderbare roosters/plateaus

- Verschillende opbergrekjes in glas of kunststof of opbergroosters zijn inbegrepen in uw toestel. Afhankelijk van het model vertoont de koelkast verschillende combinaties en kenmerken.
- De wanden van de koelkast zijn uitgerust met verschillende geleiders, waardoor u de rekjes zoals u wenst, kunt plaatsen.

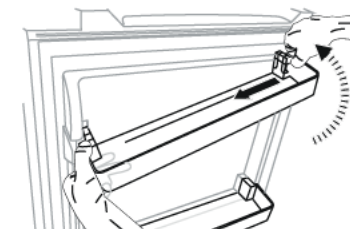


Verwijderen en plaatsen van de rekjes

Waarschuwing: het deurrekje mag niet door de gebruiker worden verwijderd of geplaatst! Wanneer het deurrekje beschadigd is, neem dan contact op met de klantendienst voor hulp. Om het deurrekje te vervangen, dienen de volgende stappen gevolgd te worden:

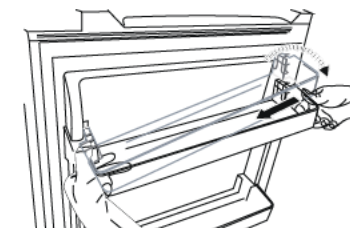
Verwijderen van het rekje

Druk, terwijl u de linkerkant vasthoudt, op de rechter binnenkant van het rekje. Wanneer de pal van het rekje is losgemaakt van de deur van de koelkast, verwijder dan het rekje door het naar boven te klikken.



Plaatsen van het rekje

Hef eerst de linkerkant van het rekje op. Zorg er hierbij voor dat de pal wel degelijk in de deur zit. Druk vervolgens de rechter binnenkant naar beneden om het op zijn plaats te brengen.



Koelcompartiment

- Voor het bewaren van voedingswaren die niet moeten worden diepgevroren. De koelkast is voorzien van verschillende secties die aangepast zijn aan de verschillende soorten voedingswaren.

Diepvriescompartiment 2)

- Voor het diepvriezen van verse voedingswaren en het langdurig bewaren van diepgevroren of bevroren voedingswaren.

Ontdooien van voedingswaren 2)

- In het koelcompartiment.
- Bij kamertemperatuur.
- In een microgolfoven.
- In een gewone of heteluchtoven.
- Eenmaal de voedingswaren zijn ontdooid, mogen ze in geen geval opnieuw worden diepgevroren.

5. Wanneer het toestel de toebehoren en overeenkomstige functies omvat.
6. Wanneer het toestel voorzien is van een diepvriescompartiment.

Groentebak

- Voor het bewaren van fruit en groenten.

Werking

Inbedrijfstelling en instelling van de temperatuur

- Stop de stekker van het voedings snoer in een stopcontact dat voorzien is van een aarding. Wanneer de deur van de koelkast geopend wordt, gaat de verlichting aan de binnenkant branden. Eenmaal de koelkast is geïnstalleerd, wacht 5 minuten alvorens deze aan te sluiten. Plaats geen voedingswaren in de koelkast zolang de binnentemperatuur niet voldoende gedaald is.
- De knop voor het selecteren van de temperatuur bevindt zich rechts in het koelcompartiment.

Stand 0 betekent:

Toestel uitgeschakeld.

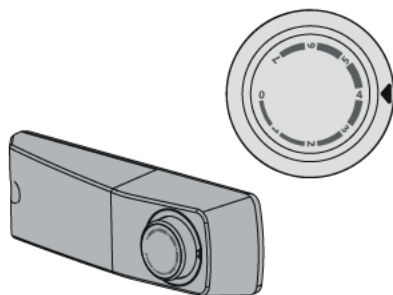
Draai de knop in wijzerzin om het toestel aan te zetten.




Stand 1 betekent:

Hoogste temperatuur, warmste instelling.

Stand 7 (aanslag) betekent:

Laagste temperatuur, koudste instelling.



Thermostaatinstelling voor ambient T °C : KOUD ≈ +16°C (± 4°C)	 Set on 5.8
Thermostaatinstelling voor ambient T °C : NORMAAL ≈ +24°C (± 4°C)	 Set on 5.5
Thermostaatinstelling voor ambient T °C : HEET ≈ +32°C (± 4°C)	 Set on 5.3

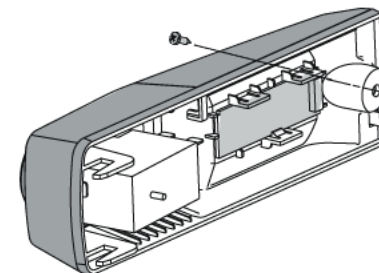
Vervanging van de ledverlichting

OPGELET

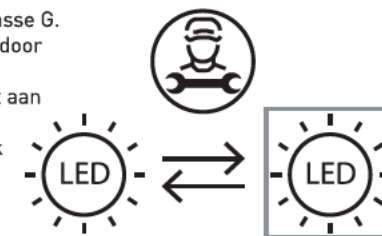
Wanneer de ledverlichting beschadigd is, **MAG DE GEBRUIKER DEZE ZELF NIET VERVANGEN!**

Het vervangen van de ledverlichting door onervaren personen kan aanleiding geven tot blessures of ernstige werkingsstoornissen. Deze moet door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te vermijden. Neem contact op met uw plaatselijk servicecentrum voor hulp.

- Schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de overeenkomstige zekering of schakel de zekering uit alvorens de ledverlichting te vervangen.
- Kenmerken van de ledverlichting: 220-240 V, 2 W maxi
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de schroef los om de ledverlichting te vervangen.
- Vervang de defecte ledverlichting.
- Zet de koelkast opnieuw in werking.



Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G. De lichtbron in dit product kan alleen worden vervangen door gekwalificeerde professionals. Neem contact op met de klantenservice als de lichtbron uitvalt. De lichtbron moet aan het einde van de gebruiksduur van het product worden verwijderd, waarbij de sortering en recycling afzonderlijk worden uitgevoerd.



Onderhoud en reiniging

- Vooraleer het onderhoud van het toestel uit te voeren, schakelt u het toestel uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
 - Reinig het toestel niet met behulp van metalen voorwerpen, stoomreinigers, essentiële oliën, organische oplosmiddelen of schuurreinigingsmiddelen.
 - Gebruik geen scherpe voorwerpen om het ijs van het toestel te verwijderen. Gebruik een plastic schraper
 - Werken met elektriciteit in het kader van het onderhoud van het toestel dienen uitgevoerd te worden door een erkend technicus of een bekwaam persoon.
 - Het onderhoud van dit toestel dient uitgevoerd te worden door een erkend onderhoudscentrum; enkel originele wisselstukken mogen gebruikt worden.
1. Wanneer het toestel uitgerust is met een ijsverwijderingsfunctie.
 2. Wanneer het toestel voorzien is van een diepvriescompartiment.

Om redenen van hygiëne moet het toestel (alsook de toebehoren aan de binnen- en buitenzijde) regelmatig gereinigd worden (minstens één keer om de twee maanden).

OPGELET

Tijdens het reinigen moet het toestel worden uitgeschakeld om elektrische schokken te vermijden. Risico op elektrische schokken! Schakel het toestel voor elke reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Reiniging van de buitenzijde

- Poets het bedieningspaneel met behulp van een zachte en propere vod.
- Verstuij water op de schoonmaakdoek in plaats van rechtstreeks op het oppervlak van het toestel. Zo wordt het oppervlak gelijkmatig vochtig.
- Reinig de deuren, de handgrepen en de oppervlakken van het toestel met behulp van een neutraal detergent. Poets vervolgens met een zachte vod.

OPGELET

- Gebruik geen puntige voorwerpen; ze kunnen het oppervlak bekrassen.
- Gebruik geen verdunningsmiddel, detergenten voor auto's, Clorox-product, essentiële oliën, schuurreinigingsmiddelen of organisch oplosmiddel, zoals benzeen voor het reinigen.

Deze zouden het oppervlak van het toestel kunnen beschadigen en zo aanleiding kunnen geven tot brand.

Reiniging van de binnenzijde

U dient de binnenkant van het toestel regelmatig te reinigen. Reinig de binnenzijde van de diepvriezer met een oplossing van natriumbicarbonaat. Spoel vervolgens af met lauw water met behulp van een eerst uitgewrongen vod of spons. Droog de rekjes en lades af zodat ze perfect droog zijn alvorens ze terug te plaatsen. Maak alle oppervlakken en de verwijderbare onderdelen perfect droog.

Hoewel het toestel automatisch ontdooit, kan er zich regelmatig een ijslaag vormen aan de binnenkant van de diepvriezer of wanneer deze te lang open blijft staan. Wanneer de ijslaag te dik wordt, kies dan een moment waarop er weinig voedingswaren in uw koelkast liggen en ga daarna als volgt te werk:

1. Verwijder de voedingswaren en de meegeleverde bakken, schakel het toestel uit en laat de deuren open staan. Zorg ervoor dat de ruimte goed verlucht wordt om het ontdooiingsproces te versnellen.
2. Eenmaal het ontdooien beëindigd is, reinig uw diepvriezer zoals hierboven staat beschreven.

OPGELET

Gebruik nooit puntige voorwerpen om het ijs uit de diepvriezer te verwijderen. Het toestel mag enkel opnieuw worden aangezet en opnieuw onder spanning worden gebracht wanneer de binnenkant ervan volledig droog is.

Reiniging van de pakkingen van de deur

Zorg ervoor dat de pakkingen van de deur proper blijven. Wanneer er voedings- of drankresten aan blijven kleven, kunnen de pakkingen aan het toestel blijven kleven en gaan scheuren wanneer u de deur opent. Reinig de pakkingen met een oplossing van neutraal detergent en lauw water. Spoel en droog zorgvuldig na het reinigen.

OPGELET

Het toestel mag enkel opnieuw onder spanning worden gebracht wanneer de pakkingen van de deur volledig droog zijn.

Vervanging van de ledverlichting:

Waarschuwing: de ledverlichting moet door een bekwaam persoon worden vervangen!
Wanneer de ledverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de klantendienst voor hulp.

Ontdooiing**Waarom moet het toestel worden ontdooid?**

- Het water in de voeding of dat binnen gevoerd wordt in de lucht binnen in de koelkast of bij het openen van de deuren, kan een ijslaag vormen in de binnenzijde van het toestel. Wanneer de ijslaag te dik wordt, vermindert ze het koeleffect van het toestel. Wanneer de laag meer dan 10 mm dik is, dient u het toestel te ontdooiden.

Ontdooiing van de diepvriezer

- Dit compartiment wordt automatisch geregeld door het in- en uitschakelen van de temperatuurregelaar; zodat ontdooiden niet noodzakelijk is. Het dooiwater zal automatisch in een opvangbak stromen via een leiding aan de achterkant van de koelkast.

Ontdooiing van de diepvriezer

- Het ontdooiden van de diepvriezer gebeurt handmatig. Verwijder de voedingswaren uit de diepvriezer alvorens te ontdooiden.
- Verwijder de bak voor ijsblokjes en de voedingswaren die zich in de bakken bevinden en leg deze voorlopig in het koelcompartiment.
- Plaats de knop van de temperatuur op stand 0 (de compressor stopt met werken) en laat de deur van de diepvriezer open staan tot het ijs volledig is gesmolten en onderaan de diepvriezer ophoopt. Verwijder het water met behulp van een zachte vod.
- Om het ontdooiingsproces te versnellen, kunt u een kom warm water (ongeveer 50°C) in het diepvriescompartiment plaatsen en het ijs wegschrapen met behulp van een ijskrabber. Eenmaal het ontdooiden is voltooid, vergewis u ervan dat u de instelknop voor de temperatuur op de oorspronkelijke stand plaatst.
- Om elke vervorming van de binnenkant van het toestel te vermijden, is het niet aanbevolen om het diepvriescompartiment te verwarmen door rechtstreeks warm water een te brengen of een haardroger te gebruiken.
- Het wordt ook afgeraden om het ijs weg te krabben of voedingsmiddelen met diepgevroren bestanddelen te verwijderen met behulp van puntige voorwerpen of houten staafjes om de binnenbekleding of het oppervlakte van de verdamper niet te beschadigen.

OPGELET

Vóór het ontdooiden, schakel het toestel uit door de temperatuur-regelaar op de stand "0" te plaatsen.

BELANGRIJK

Het is aangewezen om het toestel minstens één keer per maand te ontdooiden. Wanneer de deur regelmatig open staat of het toestel in een extreem vochtige omgeving wordt gebruikt, raden we gebruikers aan om het toestel één keer om de veertien dagen te ontdooiden.

Langdurig niet gebruiken van de koelkast

- Verwijder alle gekoelde elementen.
- Schakel het toestel uit door de temperatuurregelaar op stand "0" te plaatsen.
- Haal de stekker uit het stopcontact, schakel het toestel uit of zet de elektrische stroomvoorziening uit.
- Reinig het toestel zorgvuldig (zie het deel "Reinigen en onderhoud").
- Laat de deur open om de vorming van geuren te voorkomen.

OPMERKING

Wanneer het toestel uitgerust is met een diepvriescompartiment.

Tips en tricks

Tips om energie te besparen

- We raden u aan om de volgende tips te volgen inzake energiebesparing.
- Vermijd om de deur gedurende lange periodes open te laten staan.
- Hou het toestel weg van elke warmtebron (rechtstreeks zonlicht, elektrische oven, enz.).
- Stel de temperatuur niet lager in dan noodzakelijk.
- Bewaar geen warme voedingswaren of vloeistoffen in verdamping in het toestel.
- Installeer het toestel op een correct geventileerde en vochtvrije plaats. Zie het deel "Installatie van uw nieuw toestel".
- Wanneer het schema enkel de combinatie van rekjes, groentebakken en roosters van uw toestel weergeeft, gelieve dit dan niet te wijzigen. Deze combinatie is speciaal ontworpen als de meest efficiënte configuratie in termen van energie.

Tips voor de koeling van verse voedingswaren

- Plaats geen warme voedingswaren rechtstreeks in de koelkast of in de diepvriezer; hierdoor stijgt de binnentemperatuur, waardoor ook de compressor harder moet werken en bijgevolg meer energie verbruikt.
- Dek de voedingsmiddelen af of verpak deze; in het bijzonder wanneer ze een uitgesproken smaak hebben.
- Bewaar de voedingswaren maar zorg ervoor dat de lucht er omheen vrij kan circuleren.

Advies voor de koeling

- Vlees (alle soorten) en verpakte voedingswaren in polyethyleen: verpak ze en bewaar ze op de glazen plaat die op de groentebak ligt. Neem de bewaartermijnen van de voedingswaren altijd in acht en consumeer ze volgens de data die zijn aanbevolen door de fabrikanten.
- Bereide , koude schotels, enz. : deze laatsten moeten afgedekt worden en kunnen op om het even welk rek geplaatst worden.
- Fruit en groenten: deze dienen in de speciaal daartoe voorziene bak te worden gelegd.
- Boter en kaas: het is aangewezen om deze in aluminiumfolie of in hermetisch afsluitbare plasticfolie te verpakken.
- Flessen melk: deze moeten afgesloten zijn met een dop en in de deurrekjes te worden geplaatst.

Advies voor de invriezing

- Laat het toestel, wanneer het voor de eerste keer in gebruik wordt genomen of nadat het een langere periode niet gebruikt geweest is, gedurende minimaal 2 uur werken op de hoogste stand alvorens voedingswaren in het diepvriescompartiment te plaatsen.
- Bereid kleine porties die volledig en snel ingevroren kunnen worden en zodat u vervolgens enkel de vereiste hoeveelheid dient te ontdooiden.
- Verpak de voedingswaren in aluminiumfolie of in hermetisch afsluitbaar polyethyleen huishoudfolie.

- Laat verse voedingswaren niet in aanraking komen met reeds diepgevroren voedingswaren om elke temperatuurstijging van laatstgenoemde te vermijden.
- IJsproducten die meteen nadat ze uit de diepvriezer worden gehaald, geconsumeerd worden kunnen vrieswonden op de huis veroorzaken.

Tips voor het bewaren van diepgevroren voeding

- Vergewis u ervan dat de diepgevroren voedingswaren correct bewaard zijn geweest door de voedingsdistributeur.
- Eenmaal ontdooid, zal de voeding snel slecht worden en mag deze in geen geval opnieuw ingevroren worden. Overschrijd nooit de bewaartermijn die aangegeven wordt door de fabrikant.

Buitengebruikname van uw toestel

Wanneer het toestel gedurende een langere periode uit dienst moet worden genomen, is het aangewezen om de volgende stappen te volgen om elke vorming van vocht in het toestel te verhinderen.

1. Haal alle voedingsmiddelen uit het toestel.
2. Haal de stekker uit het stopcontact
3. Reinig de binnenkant en maak zorgvuldig droog.
4. Vergewis u ervan dat alle deuren vastgemaakt zijn zodat ze half open blijven staan en de lucht kan circuleren.

Volg deze instructies om besmetting van de voedingswaren te vermijden.

- Wanneer de deur lange tijd open blijft staan, kan dit aanleiding geven tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur binnen in het toestel.
- Reinig de oppervlakken die mogelijk in aanraking komen met de voedingswaren en de toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in aangepaste recipiënten in de koelkast zodat ze niet in contact komen met andere voedingswaren of er geen vocht ervan op druppelt.
- De diepvriescompartimenten met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van vooraf diepgevroren voedingswaren, voor het bewaren of maken van roomijs of voor het maken van ijsblokjes.
- De compartimenten met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het diepvriezen van verse voedingswaren.

Volgorde	Type compartiment	Beoogde bewaartemperatuur [°C]	Geschikte voeding
1	Koelkast	+2 ~ +8	Eieren, bereide gerechten, voorverpakte voedingswaren, fruit en groenten, zuivelproducten, gebakjes, dranken en andere voedingswaren. Niet voor diepvriezen geschikt compartiment.
2	Diepvriezer (***)*	≤ -18	Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartermijn van 3 maanden). Hoe meer voedingswaren u in de diepvriezer bewaart, hoe meer ze aan smaak en aan voedingselementen verliezen. Voor het diepvriezen van verse voedingswaren geschikt compartiment.
3	Diepvriezer (***)	≤ -18	Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartermijn van 3 maanden). Hoe meer voedingswaren u in de diepvriezer bewaart, hoe meer ze aan smaak en aan voedingselementen verliezen. Niet voor het diepvriezen van verse voedingswaren geschikt compartiment.
4	Diepvriezer (**)	≤ -12	Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartermijn van 2 maanden). Hoe meer voedingswaren u in de diepvriezer bewaart, hoe meer ze aan smaak en aan voedingselementen verliezen. Niet voor het diepvriezen van verse voedingswaren geschikt compartiment.

Volgorde	Type compartiment	Beoogde bewaartemperatuur [°C]	Geschikte voeding
5	Diepvriezer *	≤ -6	Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartermijn van één maanden). Hoe meer voedingswaren u in de diepvriezer bewaart, hoe meer ze aan smaak en aan voedingselementen verliezen. Niet voor het diepvriezen van verse voedingswaren geschikt compartiment.
6	Geen ster	-6 ~ -0	Varkensvlees, rundsvlees, verse kip en vis, bepaalde voorverpakte getransformeerde voedingswaren, enz. (Het is aanbevolen om deze dezelfde dag te consumeren of bij voorkeur binnen maximaal 3 dagen). Gedeeltelijk getransformeerde ingekapselde voedingswaren (voedingswaren die niet geschikt zijn om te diepvriezen).
7	Vers compartiment	-2 ~ +3	Varkensvlees, rundsvlees, verse kip, verse/diepgevroren zoetwaterproducten, enz. (7 dagen onder de 0°C en boven de 0°C. Het is aanbevolen deze dezelfde dag te consumeren of bij voorkeur binnen maximaal 2 dagen). Zeevruchten (bewaren onder de 0°C gedurende 15 dagen. Het is aanbevolen deze niet te bewaren bij een temperatuur van meer dan 0°C).
8	Verse voedingswaren	0 ~ +4	Varkensvlees, rundsvlees, verse vis en kip, bereide gerechten, enz. (Het is aanbevolen om deze dezelfde dag te consumeren of bij voorkeur binnen maximaal 3 dagen).
9	Wijn	+5 ~ +20	Rode wijn, witte wijn, mousserende dranken, enz.

OPMERKING

Gelieve de verschillende voedingswaren te bewaren volgens de compartimenten of de beoogde bewaartemperatuur van de gekochte producten.

- Wanneer de koelkast gedurende een langere periode leeg blijft, is het aangewezen om deze uit te schakelen, te ontdooien, te reinigen, te drogen en de deuren open te laten staan om elke vorming van vocht binnen in het toestel te voorkomen.

Reiniging van de waterdispenser (voor toestellen die uitgerust zijn met een waterdispenser):

- Reinig de waterreservoirs wanneer ze 48 uur lang niet werden gebruikt. Spoel het watersysteem dat aangesloten is op een waterbevoorrading wanneer het water gedurende 5 dagen niet werd afgetapt.

Probleemoplossing

Wanneer u een probleem ervaart met uw toestel of vreest dat uw toestel niet naar behoren werkt, kunt u enkele eenvoudige controles uitvoeren alvorens de klantendienst te contacteren; gelieve de onderstaande aanwijzingen in acht te nemen. Ze zullen u helpen om enkele eenvoudige controles uit te voeren alvorens de klantendienst te contacteren.

OPGELET

Probeer het toestel niet zelf te repareren. Wanneer het probleem blijft aanhouden nadat u de hierboven vermelde controles heeft uitgevoerd, gelieve dan contact op te nemen met een gekwalificeerd elektricien, een erkend technicus of het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het toestel werkt niet correct.	Controleer of het voedingsnoer juist in de stekker zit.
	Controleer de zekering of uw stroomvoorzieningscircuit en vervang deze indien nodig.
	De omgevingstemperatuur is te laag. Probeer de binnentemperatuur op een kouder niveau af te stellen om het probleem op te lossen.
Er komen geuren vrij in de compartimenten	Mogelijk moet de binnenkant van het toestel worden gereinigd.
	Sommige voedingswaren, recipiënten of verpakkingen geven geurtjes vrij.
Het toestel maakt lawaai	De volgende geluiden zijn volkomen normaal: <ul style="list-style-type: none"> • Geluid dat vrijkomt door de werking van de compressor. • Geluid van een compartiment of van andere compartimenten. • Een gelijkaardig geklater als dat van kokend water. • Droog geluid bij het automatisch ontdooien. • Klikgeluid voor het opstarten van de compressor.
	Andere ongewone geluiden kunnen te wijten zijn aan de onderstaande redenen; gelieve in dit geval de nodige controles uit te voeren en het probleem op te lossen: Het toestel staat niet waterpas. De achterkant van het toestel raakt de muur. Er zijn flessen of recipiënten gevallen of ze rollen binnen in het toestel.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
De motor werkt voortdurend.	<p>Het is normaal dat u het geluid van de motor vaak hoort. De motor zal in de volgende omstandigheden vaker moeten werken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De temperatuur is lager ingesteld dan noodzakelijk. • Er werd onlangs een grote hoeveelheid warme voedingswaren in het toestel opgeslagen. • De temperatuur buiten het toestel is te hoog. • De deuren worden te vaak of te lang geopend. • Vlak nadat u het toestel geïnstalleerd hebt of wanneer het gedurende een lange periode uitgeschakeld is geweest.
Een ijslaag ontstaat in het compartiment	Vergewis u ervan dat de voedingswaren die in het toestel worden gelegd een voldoende ventilatie toelaten. Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is. Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' om het ijs te verwijderen.
De binnentemperatuur is te hoog	<p>Het is mogelijk dat u de deuren te vaak of gedurende te lange tijd hebt geopend of dat de correcte sluiting van de deuren verhinderd wordt door een obstakel.</p> <p>Het is ook mogelijk dat ruimte die vrijgelaten is aan de zijkanten, de achterkant of de bovenkant van het toestel onvoldoende groot is.</p>
De binnentemperatuur is te laag	Verhoog de temperatuur door de instructies in het deel "Werking" te volgen.
De deuren sluiten moeilijk	Controleer of de bovenkant van de koelkast wel degelijk 10 tot 15 mm naar achter is gekanteld om de automatische sluiting van de deuren mogelijk te maken en dat er geen enkel element binnen in het toestel de sluiting van de deuren verhindert.
Er stroomt water op de grond	Het is mogelijk dat het waterreservoir (dat zich onderaan en achteraan het toestel bevindt) niet mooi waterpas staat of dat de afvoermondstuk (dat zich onder de bovenwand van de compressor bevindt) niet juist gepositioneerd is om het water naar dit reservoir te leiden. Het is ook mogelijk dat de waterafvoer verstopt is. Misschien moet u de koelkast van de muur verwijderen om het reservoir en het mondstuk te controleren.
De binnenverlichting werkt niet	Het is mogelijk dat het lampje lamp beschadigd is. Om de verlichting te vervangen, verwijzen we naar het deel "Werking"

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: www.electrodepot.es

A Descripción del aparato

Temperaturas ambientales de uso
Ajuste del termostato
Descripción del aparato
Instalación de su nuevo electrodoméstico
Cambio de sentido de la puerta

B Utilización del aparato

Utilización de su aparato
Funcionamiento

C Información práctica

Mantenimiento y limpieza
Consejos y trucos útiles
Solución de problemas

Temperaturas ambientales de uso

Se recomienda respetar las clases climáticas indicadas en la ficha de producto sobre la placa de características del aparato. Esto le permitirá comprobar en qué rangos de temperatura ambiente se puede usar el aparato:

- SN : Entre 10 y 32°C
- N : Entre 16 y 32°C
- ST : Entre 16 y 38°C
- T : Entre 16 y 43°C

Un aparato de multiclase puede controlar la temperatura más baja y la más alta de todas las clases cubiertas.

El uso del aparato fuera del rango de temperatura ambiente puede afectar al rendimiento y a la vida útil del aparato.

Ajuste del termostato

Para ahorrar energía y conseguir un uso óptimo, se recomienda ajustar el termostato del aparato según la temperatura ambiente de la habitación en la que se esté usando, respetando la(s) clase(s) climática(s).

Por favor, remítase a la ficha de datos del producto para consultar la clase de clima asociada a las temperaturas ambiente mínimas y máximas adecuadas para el dispositivo y el ajuste de temperatura recomendado para el almacenamiento óptimo de los alimentos.

Los grados de temperaturas ambientes T°C se dan a título indicativo.

La colocación en la habitación, la frecuencia de apertura de puerta(s) o incluso el nivel de carga de productos alimenticios del aparato pueden influir en las posiciones indicadas.

La posición del termostato puede modificarse para compensar estos factores.

Ejemplos de habitaciones de uso:

- Habitación no calefactada en invierno como por ejemplo un garaje en una región fría.
- Habitación habitable con calefacción como por ejemplo una cocina.
- Habitación sin aire acondicionado en verano en una región cálida.

Descripción del aparato

- | | |
|---------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Estante del congelador | 7 Puerta del congelador |
| 2 Panel de control e iluminación LED | 8 Estantes superiores |
| 3 Estante del frigorífico | 9 Estante inferior |
| 4 Estante del cajón de verduras | 10 Puerta del frigorífico |
| 5 Cajón de verduras | 11 Congelador |
| 6 Patas regulables | 12 Frigorífico |

OBSERVACIONES

Debido a la constante evolución de nuestros productos, su frigorífico puede ser ligeramente diferente de la descripción proporcionada en este manual de instrucciones, pero sus funciones y uso siguen siendo los mismos. Para obtener más espacio en el congelador, puede quitar el estante que se encuentra dentro del congelador.

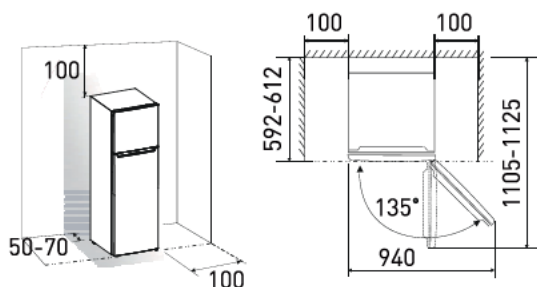
Instalación de su nuevo electrodoméstico

Antes de utilizar el aparato por primera vez, tenga en cuenta los siguientes consejos.

Ventilación del aparato

ATENCIÓN

Para mejorar la eficiencia del sistema de refrigeración y ahorrar energía, es necesario mantener una buena ventilación alrededor del aparato. Por esta razón, debe haber suficiente espacio libre alrededor de este último. Se recomienda dejar un espacio de 50 a 70 mm entre la pared trasera del aparato y la pared, un espacio mínimo de 1000 mm por encima del aparato, un espacio mínimo de 1000 mm entre sus paredes laterales y las paredes, así como un espacio libre en la parte delantera que permita que la puerta se abra a 135°. Respete los siguientes esquemas:



OBSERVACIONES

Esta unidad funciona correctamente para las clases climáticas de la N a la ST, como se muestra en la siguiente tabla.

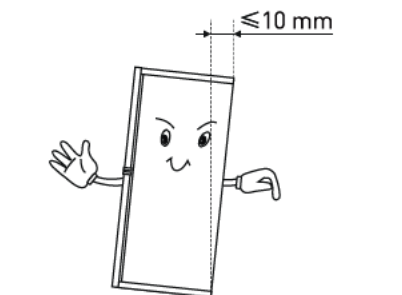
Si se expone a una temperatura superior o inferior a la especificada durante un período de tiempo prolongado, el aparato puede sufrir fallos de funcionamiento.

- Instale el aparato en un lugar seco para evitar daños debidos a la humedad.
- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, la lluvia o el hielo. Mantenga el aparato alejado de cualquier fuente de calor, como cocinas, fuego o radiadores.

Nivelar el aparato

- Para garantizar una nivelación correcta y una circulación de aire suficiente en la parte posterior e inferior del aparato, es posible que deba ajustar las patas.
- Puede ajustarlas manualmente o con la ayuda de una llave adaptada.

Para que las puertas se cierren automáticamente, incline la parte superior del aparato unos 10 mm hacia atrás.





Cambio de sentido de la puerta

Si es necesario, puede cambiarse el sentido de apertura de la puerta de derecha (como se suministra) a izquierda.

ADVERTENCIA

Al proceder a cambiar el sentido de la puerta, el aparato se debe desconectar. Asegúrese de que el enchufe de alimentación se ha desenchufado correctamente de la toma de corriente.

Herramientas que necesitará

No incluidas		
		
Llave de tubo de 8 mm	Destornillador fino y plano	Espátula
		
Destornillador de estrella	Llave inglesa	Llave de 8 mm
Pieza adicional (en la bolsa de plástico)		
		
Tapa de la bisagra izquierda		

OBSERVACIONES

Si es necesario, puede colocar el frigorífico en su parte posterior para acceder mejor a su base. Para evitar dañar la pared trasera, le recomendamos que coloque el aparato en un embalaje de espuma flexible o de un material similar. Para cambiar el sentido de la puerta, se recomienda generalmente seguir los siguientes pasos.

- A** Coloque el frigorífico en posición vertical. Abra las puertas para quitar todos los estantes (para evitar que se dañen) y, a continuación, cierre las puertas.

Retirada del estante

- B** Use una espátula o un destornillador fino y plano para hacer palanca sobre la tapa del orificio del tornillo que se encuentra en la esquina superior izquierda del frigorífico, así como en la tapa de la bisagra derecha que se encuentra en la esquina superior derecha del frigorífico.

- C** Desenrosque los tornillos de roscas con brida que sirven para fijar la bisagra superior derecha con un destornillador de tuercas de 8 mm o una llave (al hacerlo, sujete la puerta superior con la otra mano).
- D** Retire el eje de articulación superior, transfíralo en la dirección opuesta y apriételo firmemente antes de colocarlo en un lugar seguro.
- E** Retire la puerta superior de la bisagra central levantando cuidadosamente la puerta verticalmente.

OBSERVACIONES

Al retirar la puerta, tenga cuidado con las arandelas que se encuentran entre la bisagra central y la parte inferior de la puerta del congelador: podrían quedar pegadas a la puerta. No las pierda.

- F** Deposite la puerta superior sobre una superficie lisa; con el panel hacia arriba. Desenrosque el tornillo **2** y el tope **1**, a continuación, instálelos en el lado izquierdo, apretando firmemente.
- G** Desenrosque los dos tornillos de roscas con brida utilizados para fijar la bisagra central y retire la bisagra central que sujeta la puerta inferior en su sitio.
- H** Deposite la puerta inferior sobre una superficie lisa; con el panel hacia arriba. Desenrosque el tornillo **2** y el tope **1**, a continuación, instálelos en el lado izquierdo, apretando firmemente.
- I** Retire las tapas de los orificios de los tornillos a la izquierda de la placa de recubrimiento central y colóquelas a la derecha (como se muestra a continuación).
- J** Ponga el frigorífico en un embalaje de espuma flexible o un material similar. Retire tanto la pata ajustable como la bisagra inferior destornillando los tornillos de roscas con brida.
- K** Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo fijándola con los tornillos de roscas con brida. Instale la pata ajustable en el otro lado y fíjela.
- L** Coloque la puerta inferior en la posición adecuada, coloque la bisagra inferior, inserte el eje de articulación en el orificio inferior de la puerta del frigorífico y, a continuación, apriete los pernos.
- M** Gire la bisagra central 180 grados y colóquela en posición. Inserte el eje de articulación central en el orificio superior de la puerta del frigorífico y, a continuación, apriete los pernos.

- N** Transfiera la puerta superior a la posición apropiada. Asegure el nivel de la puerta, inserte el eje de articulación central en el orificio inferior de la puerta del congelador.
- O** Transfiera la bisagra superior e inserte el eje de articulación superior en el orificio superior de la puerta del congelador ajustando la posición de esta última (mientras lo hace, sujete la puerta superior con la otra mano). Fije la bisagra superior con los tornillos de roscas con brida.
- P** Instale la tapa del orificio del tornillo en la esquina superior derecha del frigorífico. Instale la tapa superior de la bisagra (que se encuentra en la bolsa de plástico) en la esquina izquierda del aparato. Guarde la otra tapa superior de la bisagra en la bolsa de plástico.
- Q** Abra la puerta superior, instale los estantes y ciérrela.

ATENCIÓN

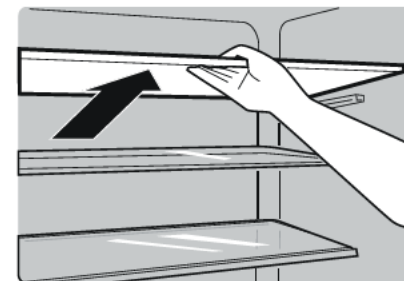
Al proceder a cambiar el sentido de la puerta, el aparato se debe desconectar. Desenchufe previamente el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

Utilización de su aparato

Accesorios 1)

Estantes/bandejas extraíbles

- En el aparato se incluyen varios estantes de almacenamiento de vidrio y plástico y también rejillas de almacenamiento. Dependiendo del modelo, el frigorífico tiene diferentes combinaciones y características.
- Las paredes del frigorífico vienen con diferentes guías para que pueda colocar los estantes según sus preferencias.

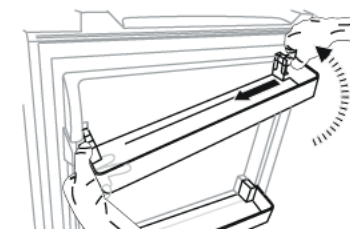


Instalación y retirada de estantes

Advertencia: ¡el estante de la puerta no debe retirarse ni instalarse por el usuario! Si el estante de la puerta está dañado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda. Para sustituir el estante de la puerta, se deben seguir los siguientes pasos:

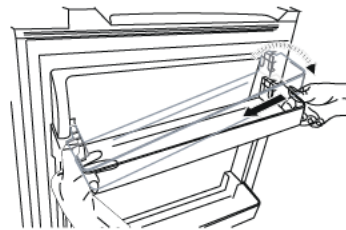
Retirada del estante

Presione en el lado interior derecho del estante mientras sostiene el lado izquierdo. Cuando la ranura del estante se haya separado de la puerta del frigorífico, retire el estante inclinandolo hacia arriba.



Instalación del estante

Primero incline el lado izquierdo del estante, asegurándose de que la ranura esté correctamente insertada en la puerta. Luego presione hacia abajo en el lado interno derecho empujando hacia abajo para ponerlo en su lugar.



Compartimiento del frigorífico

- Para el almacenamiento de alimentos que no necesitan ser congelados. Presenta diferentes secciones adaptadas a diferentes tipos de alimentos.

Compartimiento del congelador 2)

- Para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados o ultracongelados durante largos períodos de tiempo.

Descongelación de los productos alimenticios 2)

- En el compartimiento del frigorífico.
 - A temperatura ambiente.
 - En un microondas.
 - En un horno convencional o de convección.
 - Una vez descongelados, los alimentos no deben volver a congelarse bajo ninguna circunstancia.
5. Si el aparato tiene los accesorios y funciones correspondientes.
 6. Si el aparato tiene un compartimiento congelador.

Cajón de verduras

- Para el almacenamiento de frutas y verduras.

Funcionamiento

Puesta en funcionamiento y ajuste de la temperatura

- Inserte el enchufe del cable de conexión en una toma de corriente con contacto a tierra. Cuando la puerta del compartimiento del frigorífico se encuentra abierta, la luz del interior se enciende. Una vez que se ha instalado el frigorífico, espere 5 minutos antes de enchufarlo. No coloque ningún alimento en el interior hasta que la temperatura interior haya descendido lo suficiente.
- El botón selector de temperatura se encuentra a la derecha en el compartimiento del frigorífico.

La posición 0 significa que:

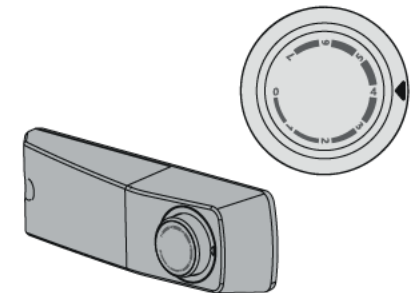
El aparato está apagado. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para poner en funcionamiento el aparato.




La posición 1 significa que:

La temperatura del aparato es la más elevada, ajuste más caliente.

La posición 7 (cuando alcanza el tope máximo) significa que:

La temperatura del aparato es la más baja (ajuste más frío).



Ajuste del termostato para T°C ambiente : FRIO ≈ +16°C (± 4°C)	 Set on 5.8
Ajuste del termostato para T°C ambiente : NORMAL ≈ +24°C (± 4°C)	 Set on 5.5
Ajuste del termostato para T°C ambiente : CALIENTE ≈ +32°C (± 4°C)	 Set on 5.3

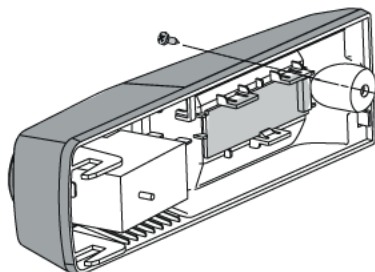
Sustitución de la iluminación LED

ATENCIÓN

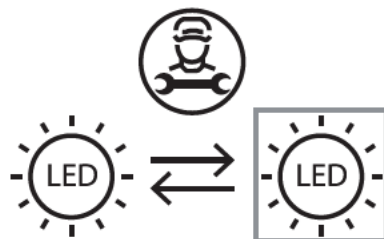
¡Si la iluminación LED está dañada, EL USUARIO NO DEBE SUSTITUÍRLA POR SÍ MISMO!

La sustitución de la iluminación LED realizada por personas sin experiencia puede provocar lesiones o fallos de funcionamiento graves. La sustitución debe realizarla una persona cualificada para evitar cualquier peligro. Póngase en contacto con su centro de servicio local para obtener ayuda.

- Antes de sustituir la iluminación LED, apague el aparato y desconéctelo o retire el fusible correspondiente, o accione el disyuntor.
- Características de la iluminación LED: 220-240 V, 2 W máximo
- Desenchufe el enchufe de la toma de corriente.
- Para sustituir la iluminación LED, desenrosque el tornillo.
- Sustituya la iluminación LED defectuosa.
- Vuelva a poner el frigorífico en marcha.



Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética G. La fuente de luz de este producto solo puede ser reemplazada por profesionales calificados. Si la fuente de luz falla, comuníquese con el servicio al cliente. La fuente de luz debe retirarse al final de la vida útil del producto, y la clasificación y el reciclaje se deben realizar por separado.



Mantenimiento y limpieza

- Antes de realizar la limpieza del aparato, apáguelo y retire el enchufe de la pared.
 - No limpie el aparato con objetos metálicos, limpiadores a vapor, aceites esenciales, disolventes orgánicos o limpiadores abrasivos.
 - No utilice objetos con punta para retirar la escarcha del aparato. Utilice un rascador de plástico.
 - Cualquier tipo de operación eléctrica necesaria para el mantenimiento del aparato debe ser realizada por un electricista cualificado o una persona competente.
 - El mantenimiento de este aparato debe realizarlo un centro de servicio autorizado; solo se deben usar las piezas de repuesto originales.
1. Si el aparato tiene una función de eliminación de escarcha.
 2. Si el aparato tiene un compartimento congelador.

Por razones higiénicas, el aparato (así como sus accesorios exteriores e interiores) debe limpiarse regularmente (al menos una vez cada dos meses).

ATENCIÓN

Durante la limpieza, el aparato debe desconectarse debido al riesgo de descarga eléctrica. ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de limpiar, desconecte el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza exterior

- Pase un paño suave y limpio por el panel de control.
- Rocíe el agua en un paño de limpieza en lugar de directamente sobre la superficie del aparato. Esto permitirá que la superficie se humedezca de forma habitual.
- Limpie las puertas, los mangos y las superficies del aparato con un detergente neutro y luego limpie con un paño suave.

ATENCIÓN

- No utilice objetos cortantes; pueden rayar la superficie.
- No utilice diluyente, detergente para automóviles, el producto Clorox, aceite esencial, limpiador abrasivo o disolvente orgánico como el benceno para la limpieza.

Estos últimos dañarían la superficie del aparato y podrían causar un incendio.

Limpieza interior

Debe limpiar el interior del aparato regularmente. Limpie el interior del congelador con una solución diluida de bicarbonato de sodio, luego enjuague con agua tibia usando un paño o una esponja previamente escurrida. Pase un paño por los estantes y los cajones hasta que estén completamente secos antes de volver a colocarlos en su lugar. Seque bien todas las superficies y las piezas que se pueden desmontar.

Aunque el aparato se descongela automáticamente, puede formarse una capa de hielo en el interior del congelador o si éste se deja abierto durante demasiado tiempo. Si la capa de hielo se vuelve demasiado gruesa, elija un momento en que su frigorífico tenga pocos alimentos para hacer lo siguiente:

1. Retire los productos alimenticios y los cajones auxiliares, desconecte el aparato y deje las puertas abiertas. Airee bien la habitación para acelerar el proceso de descongelación.
2. Una vez finalizada la descongelación, limpie su congelador como se ha descrito anteriormente.

ATENCIÓN

No utilice utensilios cortantes para quitar el hielo del compartimento del congelador. El aparato sólo debe conectarse de nuevo al suministro eléctrico y volver a ponerse en funcionamiento cuando el interior esté completamente seco.

Limpieza de las juntas de la puerta

Asegúrese de mantener limpias las juntas de las puertas. En caso de que queden residuos de comida y bebida pegados, las juntas pueden pegarse al aparato y rasgarse al abrir la puerta. Lave las juntas con un detergente neutro y agua tibia. Enjuague y seque cuidadosamente después de la limpieza.

ATENCIÓN

El aparato sólo puede volver a conectarse cuando las juntas de la puerta estén completamente secas.

Sustitución de la iluminación LED:

Advertencia: ¡la sustitución de la iluminación LED debe ser realizada por una persona competente!

Si la iluminación LED está dañada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.

Descongelación**¿Por qué descongelar el aparato?**

- El agua contenida en los alimentos o que entra en el aire dentro del frigorífico cuando se abren las puertas puede formar una capa de hielo dentro del aparato. Cuando la capa de hielo se vuelve gruesa, reduce el efecto de refrigeración del aparato. Cuando su espesor sea superior a 10 mm, deberá descongelar el aparato.

Descongelación del frigorífico

- Este compartimento se regula automáticamente activando y desactivando el regulador de temperatura; de modo que no es necesario que se descongele. El agua de descongelación pasará automáticamente a un cajón receptor a través de un tubo de desagüe situado en la parte posterior del frigorífico.

Descongelación del congelador

- El congelador se descongela manualmente. Antes de hacerlo, retire los alimentos del congelador.
- Retire la bandeja de cubitos de hielo y los alimentos de los cajones o colóquelos temporalmente en el compartimento del frigorífico.
- Ponga el botón de temperatura en la posición «0» (el compresor dejará de funcionar) y deje la puerta del congelador abierta hasta que el hielo y la escarcha se derritan completamente y se acumulen en la parte inferior del congelador. Seque el agua con un paño suave.
- Para acelerar el proceso de descongelación, puede colocar un recipiente con agua caliente (a unos 50 °C) en el compartimento del congelador y raspar el hielo y la escarcha con una espátula de descongelación. Una vez finalizada la descongelación, asegúrese de poner el botón que regula la temperatura en la posición inicial.
- Para evitar cualquier deformación del interior del aparato, no se recomienda calentar el congelador aplicando agua caliente directamente o utilizando un secador de pelo.
- Tampoco se recomienda raspar el hielo y la escarcha ni retirar los alimentos de los recipientes que han sido congelados en ellos, utilizando herramientas cortantes o varillas de madera, para no dañar el revestimiento interior o la superficie del evaporador.

ATENCIÓN

Antes de realizar cualquier operación de descongelación, desconecte la alimentación girando el regulador de temperatura a la posición «0».

IMPORTANTE

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al mes. Si la puerta se abre regularmente o el aparato se utiliza en un ambiente extremadamente húmedo, se aconseja descongelar el aparato una vez cada quince días.

Inutilización prolongada

- Retire todos los elementos refrigerados.
- Desconecte la alimentación girando el regulador de temperatura a la posición «0».
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, desconecte el aparato o desconecte el suministro eléctrico.
- Limpie minuciosamente el aparato (véase el capítulo «Limpieza y mantenimiento»).
- Deje la puerta abierta para evitar que se generen olores.

OBSERVACIONES

Si el aparato tiene un compartimento congelador.

Consejos y trucos útiles**Consejos para el ahorro de energía**

- Le recomendamos que siga los siguientes consejos para ahorrar energía.
- Evite dejar la puerta abierta durante largos períodos de tiempo.
- Asegúrese de que el aparato esté alejado de cualquier fuente de calor (luz solar directa, horno eléctrico, etc.).
- No ponga una temperatura más fría de lo necesario.
- No guarde alimentos calientes ni líquidos que se evaporen en el aparato.
- Instale el aparato en una zona correctamente ventilada y que no tenga humedad. Consulte el capítulo «Instalación de su nuevo electrodoméstico».
- Si el gráfico muestra justamente la combinación de estantes, cajones para verduras y baldas de su aparato, por favor no lo modifique. Esta combinación está diseñada para ser la configuración de mayor eficiencia energética.

Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

- No coloque alimentos calientes directamente en el frigorífico ni en el congelador; esto haría que aumentase la temperatura interior, generando así un aumento de la actividad del compresor, que a su vez consumiría más energía.
- Cubra o embale los alimentos; especialmente si tienen sabores intensos.
- Guarde los alimentos de una manera que permita que el aire circule libremente a su alrededor.

Consejos para la refrigeración

- Carne (de todo tipo) y alimentos envasados en polietileno: envásela y guárdela en el estante de vidrio que hay encima del cajón de las verduras. Respete siempre el tiempo de conservación de los alimentos y consúmalos de acuerdo con las fechas recomendadas por los fabricantes.
- Platos preparados, platos fríos, etc. : estos últimos deben estar cubiertos y se pueden colocar en cualquier estante.
- Frutas y verduras: estos últimos deben ser colocados en el cajón especial provisto.
- Mantequilla y queso: se recomienda envolverlos en papel de aluminio o de plástico hermético.
- Botellas de leche: deben tener puesto un tapón y estar colocadas en los estantes de las puertas.

Consejos para la congelación

- Cuando se pone en funcionamiento por primera vez o después de un período en el que no se ha utilizado, permita que el aparato funcione durante al menos 2 horas con los ajustes más altos antes de colocar los alimentos en el congelador.
- Prepare pequeñas porciones para que se puedan congelar íntegra y rápidamente para después poder descongelar únicamente la cantidad requerida.
- Envuelva el alimento en papel de aluminio o de polietileno cerrado herméticamente.

- No permita que los alimentos frescos y ultracongelados estén en contacto con los alimentos que ya están congelados para evitar un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Los productos de heladería, si se consumen directamente del congelador, pueden causar quemaduras por congelación en la piel.

Consejos para la conservación de alimentos congelados

- Asegúrese de que el distribuidor de alimentos haya guardado correctamente los alimentos congelados.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no deben volver a congelarse bajo ninguna circunstancia. No sobrepase la fecha de conservación indicada por el productor de alimentos.

Apagado de su aparato

Si el aparato se va a apagar durante un período de tiempo prolongado, se recomienda seguir los siguientes pasos para evitar la formación de moho en el aparato.

1. Retire todos los alimentos.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Limpie y seque minuciosamente el interior.
4. Asegúrese de fijar todas las puertas con el fin de que queden ligeramente entreabiertas para permitir que circule el aire.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones.

- Dejar la puerta abierta durante mucho tiempo puede provocar un aumento considerable de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- En el frigorífico, guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adaptados para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los compartimentos congeladores de «dos estrellas» son adecuados para el almacenamiento de alimentos ultracongelados previamente, el almacenamiento o la fabricación de helados o de cubitos de hielo.
- Los compartimentos de «una, dos y tres estrellas» no son adecuados para la congelación de productos alimenticios frescos.

Orden	Tipo de compartimento	Temperatura de almacenamiento objetivo [°C]	Alimento apropiado
1	Frigorífico	+2 ~ +8	Huevos, platos preparados, alimentos envasados previamente, frutas y verduras, productos lácteos, pasteles, bebidas y otros alimentos. Compartimento no apto para la congelación.
2	Congelador (***)*	≤ -18	Mariscos (pescado, camarones, crustáceos), productos de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de conservación recomendado: 3 meses. Cuantos más alimentos mantenga en el congelador, más perderán en sabor y nutrientes). Compartimento apto para la congelación de alimentos frescos.
3	Congelador ***	≤ -18	Mariscos (pescado, camarones, crustáceos), productos de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de conservación recomendado: 3 meses. Cuantos más alimentos mantenga en el congelador, más perderán en sabor y nutrientes). Compartimento no apto para la congelación de alimentos frescos.
4	Congelador **	≤ -12	Mariscos (pescado, camarones, crustáceos), productos de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de conservación recomendado: 2 meses. Cuantos más alimentos mantenga en el congelador, más perderán en sabor y nutrientes). Compartimento no apto para la congelación de alimentos frescos.

Orden	Tipo de compartimento	Temperatura de almacenamiento objetivo [°C]	Alimento apropiado
5	Congelador *	≤ -6	Mariscos (pescado, camarones, crustáceos), productos de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de conservación recomendado: 1 mes. Cuantos más alimentos mantenga en el congelador, más perderán en sabor y nutrientes). Compartimento no apto para la congelación de alimentos frescos.
6	Sin estrellas	-6 ~ -0	Cerdo, carne de res, pescado y pollo fresco, algunos alimentos procesados envasados previamente, etc. (Se aconseja consumirlos el mismo día, o preferiblemente en un plazo máximo de 3 días). Alimentos encapsulados, parcialmente procesados (alimentos no aptos para la congelación)
7	Compartimento fresco	-2 ~ +3	Cerdo, carne de res, pollo fresco, productos de agua dulce frescos/ ultracongelados, etc. (7 días por debajo de 0°C y por encima de 0°C. Se recomienda consumirlos el mismo día, o preferiblemente en un plazo máximo de 2 días). Mariscos (conservación por debajo de 0 °C durante 15 días, se recomienda no guardarlos a una temperatura superior a 0 °C).
8	Alimentos frescos	0 ~+ 4	Cerdo, carne de res, pescado y pollo fresco, platos preparados, etc. (Se recomienda comerlos el mismo día, o preferiblemente en un plazo máximo de 3 días).
9	Vino	+5 ~+ 20	Vino tinto, blanco, espumoso, etc.

OBSERVACIONES

Guarde los diferentes alimentos de acuerdo con los compartimentos o la temperatura de almacenamiento prevista de los productos comprados.

- Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante un período de tiempo prolongado, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje las puertas abiertas para evitar la formación de moho en el interior del aparato.

Limpeza del dispensador de agua (para aparatos con dispensadores de agua):

- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas. Enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.

Solución de problemas

Si tiene un problema con su aparato o le preocupa que su aparato no funcione correctamente, puede realizar algunas verificaciones sencillas antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente; siga las instrucciones que se muestran a continuación. Le ayudarán a realizar algunas verificaciones sencillas antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

ATENCIÓN

No intente reparar el aparato por su cuenta. Si el problema persiste después de realizar las verificaciones anteriores, póngase en contacto con un electricista cualificado, un técnico autorizado o el punto de venta donde haya comprado el producto.

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona correctamente.	Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado en la toma de corriente.
	Compruebe el fusible o el circuito de su suministro eléctrico y cámbielo si es necesario.
De los compartimentos emanan olores	La temperatura ambiente es demasiado baja. Intente ajustar la temperatura interior a un nivel más frío para resolver el problema.
	Es posible que sea necesario limpiar el interior del aparato.
El aparato hace ruido	Algunos alimentos, recipientes o envases emanan olores.
	Los siguientes ruidos son completamente normales: <ul style="list-style-type: none"> • Ruidos de funcionamiento del compresor. • Ruido del compartimento u otros compartimentos. • Gorgoteos similares a los del agua hirviendo. • Ruido seco durante la descongelación automática. • Ruidos de traqueteo antes de que el compresor arranque. Otros ruidos inusuales pueden deberse a las razones que se describen a continuación; en este caso, proceda a realizar las verificaciones correspondientes y corrija el problema: El aparato no está nivelado. La parte posterior del aparato toca la pared. Las botellas o recipientes se han caído o están rodando dentro del aparato.
El motor funciona continuamente.	Es normal escuchar regularmente el ruido del motor. Este último tendrá que funcionar de manera más eficiente en las siguientes circunstancias: <ul style="list-style-type: none"> • El ajuste de temperatura es más frío de lo necesario. • Se ha introducido recientemente en el aparato una importante cantidad de alimentos calientes. • La temperatura en el exterior del aparato es demasiado elevada. • Las puertas se han estado abriendo demasiado a menudo o durante mucho tiempo. • Después de haber instalado el aparato o si ha estado apagado durante un período de tiempo prolongado.
	Asegúrese de que los alimentos colocados en el aparato permiten una ventilación suficiente. Asegúrese de que la puerta esté correctamente cerrada. Para retirar el hielo, consulte el capítulo «Limpieza y mantenimiento».
Se forma una capa de hielo en el compartimento	

Problema	Posible causa y solución
La temperatura interior es demasiado elevada	Es posible que haya abierto las puertas con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo, o que el cierre correcto de las puertas se vea afectado por un obstáculo. También es posible que el espacio que queda a los lados, en la parte trasera y por encima del aparato sea insuficiente.
La temperatura interior es demasiado baja	Aumente la temperatura siguiendo las instrucciones del capítulo «Funcionamiento».
Las puertas están teniendo problemas para cerrarse	Compruebe que la parte superior del frigorífico esté inclinada de 10 a 15 mm hacia atrás para permitir que las puertas se cierren automáticamente y asegúrese de que no haya ningún elemento dentro del aparato que impida el cierre de las puertas.
El agua gotea al suelo	Es posible que el depósito de agua (situado en la parte inferior y posterior del aparato) no esté bien nivelado o que la boquilla de desagüe (situada debajo de la pared superior del compresor) no esté correctamente situada para dirigir el agua a este depósito. También es posible que el desagüe de agua esté obstruido. Es posible que tenga que alejar el frigorífico de la pared para comprobar el depósito y la boquilla.
La luz interior no funciona	La lámpara puede estar dañada. Para sustituir la iluminación, consulte el capítulo «Funcionamiento».